

Euroopan unionin virallinen lehti

L 137



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

52. vuosikerta
3. kesäkuuta 2009

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 454/2009, annettu 2 päivänä kesäkuuta 2009, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON YHTEISELLÄ PÄÄTÖKSENTEKOMENETTELYLLÄ TEKEMÄT PÄÄTÖKSET

★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 455/2009/EY, tehty 6 päivänä toukokuuta 2009, neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta dikloorimetaanin markkinoille saattamisen ja käytön rajoitusten osalta ⁽¹⁾ 3

2

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2009/421/EY:

- ★ EU–Meksiko-Yhteisneuvoston päätös N:o 3/2008, tehty 15 päivänä joulukuuta 2008, yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 4/2004, muuttamisesta 7

Komissio

2009/422/EY:

- ★ Komission päätös, tehty 26 päivänä toukokuuta 2009, päätöksen 2003/135/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse klassisen sikaruton hävittämistä luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärokotuksia klassista sikaruttoa vastaan koskevista suunnitelmista Saksan tietyillä alueilla (tiedoksiannettu numerolla K(2009) 3953) 42



I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 454/2009,

annettu 2 päivänä kesäkuuta 2009,

kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä kesäkuuta 2009.

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 3 päivänä kesäkuuta 2009.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	69,6
	MA	79,2
	MK	47,9
	TR	53,3
	ZZ	62,5
0707 00 05	JO	151,2
	MK	23,0
	TR	105,4
	ZZ	93,2
0709 90 70	JO	216,7
	TR	117,5
	ZZ	167,1
0805 50 10	AR	49,5
	TR	53,1
	ZA	46,7
	ZZ	49,8
0808 10 80	AR	77,3
	BR	74,4
	CL	79,6
	CN	91,5
	NZ	106,5
	US	103,9
	UY	71,7
	ZA	84,1
	ZZ	86,1
0809 10 00	TR	108,0
	ZZ	108,0
0809 20 95	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON YHTEISELLÄ PÄÄTÖKSENTEKOMENETTELULLÄ TEKEMÄT PÄÄTÖKSET

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 455/2009/EY,

tehty 6 päivänä toukokuuta 2009,

neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamisesta dikloorimetaanin markkinoille saattamisen ja käytön rajoitusten osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Maalinpoistoaineiden sisältämän dikloorimetaanin riskejä on arvioitu useissa tutkimuksissa ⁽³⁾, joiden mukaan tarvitaan koko yhteisön kattavia toimenpiteitä, joilla vähennetään dikloorimetaanista teollisuus-, ammatti- ja kuluttajakäytössä aiheutuvaa riskiä ihmisten terveydelle. Myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä komission tiedekomitea (CSTEE, myöhemmin terveys- ja ympäristöriskejä käsittelevä tiedekomitea SCHER) on arvioinut tutkimusten tuloksia ja on vahvistanut, että altistuminen maalinpoistoaineista vapautuvalle dikloorimetaanille on riski ihmisten terveydelle.

⁽¹⁾ EUVL C 77, 31.3.2009, s. 29.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 14. tammikuuta 2009 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 23. huhtikuuta 2009.

⁽³⁾ Methylene chloride: Advantages and drawbacks of possible market restrictions in the EU. TNO-STB, tutkimus valmistunut marraskuussa 1999, http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/studies_en.htm; Effectiveness of vapour retardants in reducing risks to human health from paint strippers containing dichloromethane by ETVAREAD expert group. Lopullinen raportti julkaistu huhtikuussa 2004, http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/studies_en.htm; Impact assessment of potential restrictions on the marketing and use of dichloromethane in paint stripper. RPA-tutkimus valmistunut huhtikuussa 2007, http://ec.europa.eu/enterprise/chemicals/studies_en.htm

(2) Dikloorimetaanin sisältävien maalinpoistoaineiden markkinoille ja käyttöön olisi asetettava rajoituksia, jotta korkeatasoinen terveyden suojeleminen voidaan saavuttaa kaikissa käyttöryhmissä (teollisuus-, ammatti- ja kuluttajakäyttö).

(3) Kuluttajat käyttävät dikloorimetaanin sisältäviä maalinpoistoaineita kotonaan maalin ja lakan poistamiseen sekä sisä- että ulkotiloissa. Koulutuksella tai seurannalla ei voida varmistaa, että he käyttävät dikloorimetaanin sisältäviä maalinpoistoaineita aiheutuvien riskien poistamiseen tehokkaasti on siksi tällaisten maalinpoistoaineiden markkinoille saattamisen, toimittamisen ja käytön kieltäminen siltä osin kuin ne on tarkoitettu yleiseen kulutukseen.

(4) Jotta dikloorimetaanin sisältävien maalinpoistoaineiden vaiheittainen poistaminen toimitusketjusta voitaisiin toteuttaa oikeasuhteisesti, olisi vahvistettava eri voimaantuloajat kiellolle, joka koskee ensimmäistä markkinoille saattamista, ja kiellolle, joka koskee lopullista toimittamista yleiseen kulutukseen ja ammattikäyttäjille.

(5) Koska kuluttajat voivat kiellosta huolimatta saada jakeluketjusta käyttöönsä teollisuus- ja ammattikäyttöön tarkoitettua dikloorimetaanin sisältävää maalinpoistoainetta, tuote olisi varustettava varoituksella.

(6) Euroopassa 18 viime vuoden aikana kirjattujen teollisuus- ja ammattikäytössä tapahtuneitten kuolemantapauksien syyksi on pääasiassa ilmoitettu riittämätön ilmanvaihto, epätarkoituksenmukaiset henkilönsuojaimet, puutteellisten altainen käyttö sekä liiallinen altistus dikloorimetaanille. Sen vuoksi olisi asetettava rajoituksia, joilla kontrolloidaan ja vähennetään teollisuus- ja ammattikäyttöön liittyviä riskejä.

(7) Ammattiyöntekijät kuuluvat yleisesti työsuojelulainsäädännön soveltamisalaan. Ammattimaista toimintaa kuitenkin harjoitetaan usein asiakkaan tiloissa, joissa ei aina ole valmiuksia hallita, kontrolloida ja vähentää terveydelle aiheutuvia riskejä. Itsenäiset ammatinharjoittajat eivät kuulu yhteisön työsuojelulainsäädännön soveltamisalaan, ja heidän olisi saatava asianmukainen koulutus ennen maalin poistamista dikloorimetaanin sisältävillä aineilla.

- (8) Ammattikäyttäjien terveyden suojelemiseksi ja kuolemaan johtavien ja muiden tapaturmien vähentämiseksi olisi sen vuoksi kiellettävä dikloorimetaania sisältävien maalinpoistoaineiden saattaminen markkinoille ja niiden ammattikäyttö. Jos kuitenkin katsotaan, että dikloorimetaanin korvaaminen olisi erityisen vaikeaa tai epätarkoituksenmukaista, jäsenvaltioiden olisi voitava sallia dikloorimetaanin käytön jatkaminen edellyttäen, että käyttäjä on hyväksytty ammattikäyttäjäksi. Jäsenvaltioiden olisi vastattava tällaisen poikkeuksen myöntämisestä ja valvonnasta, ja poikkeuksen saamisen edellytyksenä tulisi olla pakollinen, erityiset vaatimukset täyttävä koulutus. Työnantajien ja itsenäisten ammatinharjoittajien olisi kuitenkin mieluiten vältettävä dikloorimetaanin käyttöä ja korvattava se sellaisella kemiallisella aineella tai prosessilla, joka ei käytöedellytyksensä mukaisesti aiheuta riskiä tai joka aiheuttaa pienemmän riskin työntekijän terveydelle ja turvallisuudelle.
- (9) Teollisessa toiminnassa sattuneiden kuolemaan johtaneiden sekä muiden kirjattujen tapaturmien määrä on osoitus dikloorimetaania käyttäviin työntekijöihin sovellettavan työpaikkalainsäädännön noudattamisen puutteista. Altistuminen dikloorimetaanille on edelleen voimakasta, ja teollisuuslaitoksissa työskentelevien riskiä olisi pienennettävä. Altistumisen vähentämiseksi minimiin ja työperäisen altistuksen raja-arvojen noudattamisen varmistamiseksi silloin, kun se on teknisesti mahdollista, olisi toteutettava ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joihin lukeutuvat työtilojen tehokas ilmanvaihto, toimenpiteet dikloorimetaanin maalinpoistoaltaista haihtumisen vähentämiseksi minimiin, toimenpiteet dikloorimetaanin turvallisen käytön mahdollistamiseksi maalinpoistoaltaissa, tarkoituksenmukaisten henkilönsuojaimien käyttö ja asianmukainen tiedotus ja koulutus.
- (10) Henkilönsuojainten olisi oltava henkilönsuojaimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/686/ETY⁽¹⁾ mukaisia.
- (11) Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettua neuvoston direktiiviä 76/769/ETY⁽²⁾ olisi sen vuoksi muutettava.
- (12) Tämä päätös ei vaikuta työsuojelun vähimmäisvaatimuksia koskevaan yhteisön lainsäädäntöön, kuten toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä 12 päivänä kesäkuuta 1989 annettuun neuvoston direktiiviin 89/391/ETY⁽³⁾ tai siihen perustuviin erityisdirektiveihin, joita ovat erityisesti työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY (kuudes neuvoston direktiivi 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto)⁽⁴⁾ sekä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä 7 päivänä huhtikuuta 1998 annettu neuvoston direktiivi 98/24/EY (neljästoista direktiiviin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi)⁽⁵⁾.

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivin 76/769/ETY liite I tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa 6 päivänä toukokuuta 2009.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

H.-G. PÖTTERING

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. KOHOUT

⁽¹⁾ EYVL L 399, 30.12.1989, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.

⁽³⁾ EYVL L 183, 29.6.1989, s. 1.

⁽⁴⁾ EUVL L 158, 30.4.2004, s. 50.

⁽⁵⁾ EYVL L 131, 5.5.1998, s. 11.

LIITE

Lisätään direktiivin 76/769/ETY liitteeseen I seuraava kohta:

<p>”(58) Dikloorimetaani CAS-numero: 75-09-2 EY-numero: 200-838-9</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maalinpoistoaineita, joiden dikloorimetaanipitoisuus on vähintään 0,1 painoprosenttia, ei saa <ol style="list-style-type: none"> a) saattaa markkinoille ensimmäistä kertaa toimitettavaksi yleiseen kulutukseen tai ammattikäyttäjille 6 päivän joulukuuta 2010 jälkeen; b) saattaa markkinoille toimitettavaksi yleiseen kulutukseen tai ammattikäyttäjille 6 päivän joulukuuta 2011 jälkeen; c) käyttää ammattikäyttäjien toimesta 6 päivän kesäkuuta 2012 jälkeen. <p>Tässä kohdassa</p> <ol style="list-style-type: none"> i) 'ammattikäyttäjällä' tarkoitetaan kaikkia luonnollisia tai oikeudellisia henkilöitä mukaan lukien työntekijät ja itsenäiset ammatinharjoittajat, jotka poistavat maalia ammatillisessa toiminnassaan teollisuuslaitosten ulkopuolella; ii) 'teollisuuslaitoksella' tarkoitetaan laitoksia, joissa suoritetaan maalinpoistoa. 2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot saavat sallia omalla alueellaan ja tiettyä toimintaa varten erityisen koulutuksen saaneiden ammattikäyttäjien toimesta tapahtuvan dikloorimetaania sisältävien maalinpoistoaineiden käytön sekä sallia kyseisten maalinpoistoaineiden saattamisen markkinoille kyseisille ammattikäyttäjille luovuttamista varten. <p>Tätä poikkeusta soveltavien jäsenvaltioiden on laadittava asianmukaiset säännökset dikloorimetaania sisältäviä maalinpoistoaineita käyttävien ammattikäyttäjien terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi ja ilmoitettava komissiolle kyseisistä säännöksistä.</p> <p>Kyseisiin säännöksiin on sisällytettävä vaatimus siitä, että ammattikäyttäjällä on oltava siinä jäsenvaltiossa, jossa ammattikäyttäjä toimii, hyväksytty todistus, tai että ammattikäyttäjällä on oltava muuta kirjallista näyttöä asiasta tai että ammattikäyttäjän on oltava muutoin kyseisen jäsenvaltion hyväksymä, osoituksena saamastaan asianmukaisesta koulutuksesta ja pätevyydestään käyttämään turvallisesti dikloorimetaania sisältäviä maalinpoistoaineita.</p> <p>Komissio laatii luettelon niistä jäsenvaltioista, jotka ovat soveltaneet tämän kohdan mukaista poikkeusta, ja asettaa sen saataville internetissä.</p> 3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettua poikkeuksesta hyötyvä ammattikäyttäjä voi toimia ainoastaan sellaisissa jäsenvaltioissa, jotka ovat soveltaneet kyseistä poikkeusta. <p>Edellä 2 kohdassa tarkoitettuun koulutukseen on sisällyttävä vähintään</p> <ol style="list-style-type: none"> a) tietoisuus terveysriskeistä ja niiden arviointi ja hallinta mukaan lukien tieto olemassa olevista korvaavista vaihtoehdoista tai prosesseista, jotka ovat käyttöedellytystensä mukaisesti vähemmän vaarallisia työntekijöiden terveydelle ja turvallisuudelle; b) riittävä ilmanvaihto; c) asianmukaisten henkilönsuojainten käyttö; henkilönsuojainten on oltava direktiivin 89/686/ETY mukaisia. <p>Työnantajien ja itsenäisten ammatinharjoittajien on mieluiten korvattava dikloorimetaani sellaisella kemikaalilla tai prosessilla, joka ei käyttöedellytystensä mukaisesti aiheuta riskiä tai joka aiheuttaa pienemmän riskin työntekijöiden terveydelle ja turvallisuudelle.</p> <p>Ammattikäyttäjän on noudatettava kaikkia asianmukaisia turvatoimenpiteitä henkilönsuojainten käyttö mukaan lukien.</p> 4. Rajoittamatta muun työntekijöiden suojelua koskevan yhteisön lainsäädännön soveltamista, maalinpoistoaineita, joiden dikloorimetaanipitoisuus on vähintään 0,1 painoprosenttia, saa käyttää teollisuuslaitoksissa vain vähintään seuraavien edellytysten täyttyessä:
---	--

- a) tehokas tuuletus kaikissa prosessointitiloissa ja erityisesti märkäprosessointia ja maalinpoiston läpikäyneiden esineiden kuivattamista varten; paikallinen poistotuuletus maalinpoistoaltailla täydennettynä koneellisella ilmanvaihdolla kyseisissä paikoissa altistumisen vähentämiseksi minimiin ja työperäisen altistuksen raja-arvojen noudattamisen varmistamiseksi silloin, kun se on teknisesti mahdollista;
 - b) toimenpiteet maalinpoistoaltaista haihtumisen vähentämiseksi minimiin mukaan lukien: maalinpoistoaltaat muulloin kuin täytön ja tyhjennyksen aikana peittävät kannet; maalinpoistoaltaiden asianmukaiset täyttö- ja tyhjennysjärjestelyt sekä puhdistusaltaat, joissa on joko vettä tai suolaliuosta, liiallisen liuottimen poistamiseksi tyhjennyksen jälkeen;
 - c) toimenpiteet maalinpoistoaltaissa tapahtuvaa dikloorimetaanin turvallista käyttöä varten, mukaan lukien pumput ja putket maalinpoistoaineen siirtämiseksi maalinpoistoaltaisiin ja niistä pois sekä asianmukaiset järjestelyt turvallista altaiden puhdistusta ja jätteen poistoa varten;
 - d) henkilönsuojaimet, jotka ovat direktiivin 89/686/ETY mukaisia ja joihin sisältyvät asianmukaiset suojakäsineet, suojalasit sekä suojapuvut sekä asianmukaiset hengityssuojaimet silloin, kun työperäisen altistuksen raja-arvojen noudattaminen ei muulla tapaa ole mahdollista;
 - e) kyseisten välineiden käyttöä koskeva riittävä tieto, perehdytys ja koulutus työntekijöille.
5. Rajoittamatta vaarallisten aineiden ja seosten luokitusta, merkintöjä ja pakkaamista koskevien muiden yhteisön säännösten soveltamista, maalinpoistoaineissa, joiden dikloorimetaanipitoisuus on vähintään 0,1 painoprosenttia, on 6 päivään joulukuuta 2011 mennessä oltava näkyvästi ja pysyvällä ja selvästi luettavissa olevalla tavalla merkittynä seuraava maininta:
- ’Rajoitettu teollisuuskäyttöön ja tietyissä EU:n jäsenvaltioissa auktorisoitujen ammattikäyttäjien käyttöön – Tarkistakaa, missä käyttö on sallittu.’”

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

EU-MEKSIKO-YHTEISNEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 3/2008,

tehty 15 päivänä joulukuuta 2008,

yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 4/2004, muuttamisesta

(2009/421/EY)

YHTEISNEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 6 artiklan yhdessä sen 47 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Bulgarian tasavallan ja Romanian, jäljempänä 'uudet jäsenvaltiot', 1 päivänä tammikuuta 2007 tapahtuneen Euroopan unioniin liittymisen johdosta allekirjoitettiin Meksikossa 29 päivänä marraskuuta 2006 sopimukseen liitettävä toinen lisäpöytäkirja, joka tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2007 ^(*).
- (2) Näin ollen on tarpeen siitä päivästä lukien, jona uudet jäsenvaltiot liittyivät sopimukseen, mukauttaa 27 päivänä helmikuuta 2001 tehdyn yhteisneuvoston päätöksen N:o

2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä toukokuuta 2005 tehdyllä yhteisneuvoston päätöksellä 4/2004, liitettä I niin, että siihen sisällytetään tiedot rahoituspalveluista vastaavista uusien jäsenvaltioiden viranomaisista sekä päätöksen N:o 2/2001 12–16 artiklan säännösten kanssa yhteensopimattomista toimenpiteistä, jotka viranomaiset pitävät voimassa, kunnes päätöksen N:o 2/2001 17 artiklan 3 kohta pannaan täytäntöön. Tämän mukautuksen yhteydessä voidaan samalla saattaa ajan tasalle rahoituspalveluista vastaavien viranomaisten luettelo, joka on vahvistettu 27 päivänä helmikuuta 2001 tehdyn yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä toukokuuta 2005 tehdyllä yhteisneuvoston päätöksellä 4/2004, liitteessä II,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan 27 päivänä helmikuuta 2001 tehdyn yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna 18 päivänä toukokuuta 2005 tehdyllä yhteisneuvoston päätöksellä N:o 4/2004, liitteessä I oleva A osa tämän päätöksen liitteessä I olevalla tekstillä.

2 artikla

Korvataan yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 4/2004, liitteessä II oleva A ja B osa tämän päätöksen liitteessä II olevalla tekstillä.

⁽¹⁾ EYVL L 276, 28.10.2000, s. 45.

^(*) Tämän kohdan selventämiseksi todetaan seuraavaa: osapuolet allekirjoittivat toisen lisäpöytäkirjan Brysselissä 21 päivänä helmikuuta 2007 sen jälkeen, kun teksti oli parafoitu virallisesti Mexico Cityssä 29 päivänä marraskuuta 2006. Sitä on sovellettu 1 päivästä maaliskuuta 2007 ja se tuli voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2008 sen jälkeen, kun osapuolet olivat saattaneet päätökseen tätä varten tarvittavat sisäiset menettelyt.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään. Sitä sovelletaan päivästä, jona uudet jäsenvaltiot liittyvät sopimukseen.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2008.

Yhteisneuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. ESPINOSA CANTELLANO

LIITE I

"LIITE 1

A OSA

YHTEISÖ JA SEN JÄSENVALTIOT

1. III luvun soveltamiseen yhteisöön ja sen jäsenvaltioihin vaikuttavat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden GATS-sitoumusluetteloidensa jaksoon 'kaikki alat' liittämät markkinoillepääsyä ja kansallista kohtelua koskevat rajoitukset ja jäljempänä mainittuja aloja koskevat rajoitukset.

2. Jäsenvaltioista käytetään seuraavia lyhenteitä:

AT	Itävalta
BE	Belgia
BG	Bulgaria
CY	Kypros
CZ	Tšekki
DE	Saksa
DK	Tanska
ES	Espanja
EE	Viro
FI	Suomi
FR	Ranska
EL	Kreikka
HU	Unkari
IE	Irlanti
IT	Italia
LV	Latvia
LT	Liettua
LU	Luxemburg
MT	Malta
NL	Alankomaat
PL	Puola
PT	Portugali
RO	Romania
SK	Slovakia
SI	Slovenia
SE	Ruotsi
UK	Yhdistynyt kuningaskunta

3. Markkinoillepääsyä koskevia sitoumuksia 1 ja 2 muodon osalta sovelletaan ainoastaan:

— rahoituspalvelusitoumuksista tehdyn sopimuksen markkinoille pääsyä koskevan jakson B.3 ja B.4 kohdassa tarkoitettuihin liiketoimiin kaikkien jäsenvaltioiden osalta,

— jäljempänä mainittuihin liiketoimiin 11 artiklan määritelmien mukaisesti kunkin asianomaisen jäsenvaltion osalta:

BG: A.1.a (henkivakuutus) ja A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT [marine, aviation and other transport – meri-, lento- ym. kuljetusvakuutukset]) 1 ja 2 muodossa;

CY: A.1.a (henkivakuutus) ja A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT) 2 muodossa, B.6.e (siirtokelpoisten arvopaperien kauppa) 1 muodossa;

EE: A.1.a (henkivakuutus), A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT) ja A.3 kohdan muu osa (ei-MAT-vakuutusten välittäminen) 1 ja 2 muodossa; B.1–B.10 (talletusten hankinta, kaikenlaisen luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset, arvopaperikauppa, osallistuminen kaikenlaisen arvopaperien liikkeeseenlaskuun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut) 1 muodossa;

LV: A.1.a (henkivakuutus), A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT) ja A.3 kohdan muu osa (ei-MAT-vakuutusten välittäminen) 2 muodossa, B.7 (osallistuminen kaikenlaisen arvopaperien liikkeeseenlaskuun) 1 muodossa;

LT: A.1.a (henkivakuutus), A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT) ja A.3 kohdan muu osa (ei-MAT-vakuutusten välittäminen) 2 muodossa; B.1–B.10 (talletusten hankinta, kaikenlaisen luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset, arvopaperikauppa, osallistuminen kaikenlaisen arvopaperien liikkeeseenlaskuun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut) 1 muodossa;

MT: A.1.a (henkivakuutus) ja A.1.b kohdan muu osa (vahinkovakuutus, ei-MAT) 2 muodossa, B.1 ja B.2 (talletusten hankinta ja kaikenlaisen luotonanto) 1 muodossa;

RO: B.1 (talletusten hankinta), B.2 (kaikenlaisen luotonanto), B.4 (kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut), B.5 (takaukset ja sitoumukset) ja B.8 (välitystoiminta rahamarkkinoilla) 1 muodossa;

SI: B.1–B.10 (talletusten hankinta, kaikenlaisen luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset, arvopaperikauppa, osallistuminen kaikenlaisen arvopaperien liikkeeseenlaskuun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut) 1 muodossa.

4. Meksikolaisen rahoituslaitoksen suoraan jäsenvaltioon perustamiin sivukonttoreihin, toisin kuin ulkomaisiin tytäryhtiöihin, ei tiettyjä rajoitettuja poikkeustapauksia lukuun ottamatta sovelleta yhteisön tasolla yhdenmukaistettuja toiminnan vakauden valvontaa koskevia sääntöjä, minkä vuoksi sellaiset tytäryhtiöt hyötyvät paremmista mahdollisuuksista perustaa uusia yrityksiä ja tarjota palveluja rajan yli koko yhteisön alueella. Sen vuoksi kyseiset sivuliikkeet saavat luvan toimia jäsenvaltion alueella samoilla edellytyksillä kuin kyseisen jäsenvaltion kotimaiset rahoituslaitokset ja voidaan vaatia, että ne täyttävät useita toiminnan vakauden valvontaa koskevia vaatimuksia, kuten pankkitoiminnan ja arvopaperien osalta erillinen pääomittaminen ja muut toiminnan vakauden valvontaa koskevat vaatimukset sekä tilinpäätösten julkaisemista koskevat vaatimukset, tai vakuutusten osalta erityiset takuu- ja talletusvaatimukset, erillinen pääomittaminen ja vakuutusteknistä vastuuvulkaa ja vähintään kolmasosaa vakavaraisuusmarginaalista edustavien varojen sijoittautuminen asianomaiseen jäsenvaltioon. Jäsenvaltiot voivat soveltaa tässä sitoumusluettelossa esitettyjä rajoituksia ainoastaan, jos kyseessä on meksikolaisen liikeyrityksen suora sijoittautuminen tai Meksikosta tarjotaan palveluita rajan yli. Jäsenvaltiot eivät siis voi soveltaa kyseisiä rajoituksia, mukaan luettuina sijoittautumista koskevat rajoitukset, muihin yhteisön jäsenvaltioihin sijoittautuneisiin meksikolaisiin tytäryhtiöihin, ellei kyseisiä rajoituksia voida soveltaa myös muiden jäsenvaltioiden yrityksiin tai kansalaisiin yhteisön oikeuden mukaisesti.
5. BG: Uusien rahoituspalveluiden tai -tuotteiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU–Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
6. BG: Vakuutus- tai pankkitoiminnat sekä arvopaperikaupan ja siihen liittyvät toiminnot on suoritettava erillisinä sellaisten yhtiöiden toimesta, joilla on lupa tarjota kyseisiä palveluja.

7. BG: Bulgarian tasavaltaan perustettujen rahoituslaitosten on yleensä ja syrjimättömyyden periaatetta noudattaen oltava oikeudelliselta muodoltaan osakeyhtiöitä.
8. CY: Seuraavia yleisiä edellytyksiä ja rajoituksia sovelletaan, vaikka sitoumusluettelossa ei ilmoiteta rajoituksia tai ehtoja:
- i) Kansalliseen turvallisuuteen ja yleiseen järjestykseen liittyvien tavoitteiden huomioon ottaminen;
 - ii) Tämä sitoumusluettelo ei koske julkishallinnossa suoritettuja palveluja. Se ei myöskään vaikuta toimenpiteisiin, jotka koskevat sellaisten tavaroiden kauppaa, jotka voivat olla sitoumusluetteloihin kuuluvien palvelujen tai muiden palvelujen panoksia. Lisäksi jatketaan edelleen markkinoillepääsyn tai kansallisen kohtelun rajoitusten soveltamista sellaisten palvelujen osalta, jotka voivat olla sitoumusluetteloihin kuuluvien palvelujen panoksia tai joita voidaan käyttää tällaisten palvelujen suorittamisessa.
9. CY: Tässä sitoumusluettelossa mainitut lait ja asetukset eivät ole tyhjentävä viittaus kaikkiin rahoitusalaan koskeviin lakeihin ja asetuksiin. Esimerkiksi henkilötietoja, pankkisalaisuuksia tai liikesalaisuuksia koskevien tietojen siirtäminen ei ole sallittua. Tällaisiin siirtoihin sovelletaan pankkiasiakkaiden tietosuojaa koskevia kansallisia lakeja. Lisäksi todetaan, että syrjimättömiä laadullisia toimenpiteitä, jotka liittyvät teknisiin standardeihin, kansanterveyteen ja ympäristönäkökohtiin, toimilupiin, vakavaraisuusvaatimuksiin sekä ammattipätevyyteen ja muihin pätevyysvaatimuksiin, ei mainita markkinoillepääsyn tai kansallisen kohtelun edellytysten tai rajoitusten luettelossa.
10. CY: Sääntelemättömin rahoituspalveluihin ja -tuotteisiin sekä uusien rahoituspalveluiden tai -tuotteiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa tai uutta lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU–Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
11. CY: Kyproksessa sovellettavien valuuttakaupparajoitusten vuoksi
- maassa oleskelevat henkilöt eivät voi ostaa pankkipalveluita, joihin voi liittyä varojen siirtoa ulkomaille, ollessaan itse fyysisesti ulkomailla,
 - muille kuin maassa oleskeleville henkilöille ja ulkomaalaisille tai muiden kuin maassa oleskelevien henkilöiden hallinnassa oleville yrityksille myönnettävät lainat edellyttävät keskuspankin hyväksyntää,
 - myös muiden kuin maassa oleskelevien henkilöiden arvopaperihankinnat edellyttävät keskuspankin lupaa,
 - ulkomaanvaluuttakauppaa voivat käydä ainoastaan pankit, joille keskuspankki on myöntänyt valtuutetun välittäjän aseman.
12. CZ: Uusien rahoituspalveluiden tai -välineiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa Tšekin lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU–Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
13. CZ: Tšekkiin perustetuilla rahoituslaitoksilla on yleensä ja syrjimättömyyden periaatetta noudattaen oltava tietty oikeudellinen muoto.
14. CZ: Pakollisia moottoriajoneuvojen vastuuvakuutuksia voi antaa ainoastaan yksinomainen palvelujen tarjoaja. Kun pakollisia moottoriajoneuvojen vastuuvakuutuksia koskevat monopolioikeudet on poistettu, kyseisten palvelujen tarjoaminen on syrjimättömällä tavalla avoinna Tšekkiin sijoittautuneille palvelujen tarjoajille. Pakollisia sairausvakuutuksia voivat antaa ainoastaan toimiluvan saaneet tšekkiläisessä omistuksessa olevat palvelujen tarjoajat.
15. EE: Pakollisista sosiaaliturvapalveluista ei ole tehty sitoumusta.
16. HU: Uusien rahoituspalveluiden tai -tuotteiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU–Meksiko-yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
17. HU: Henkilötietoja, pankkisalaisuuksia, arvopaperisalaisuuksia ja/tai liikesalaisuuksia koskevien tietojen siirtäminen ei ole sallittua.

18. HU: Unkariin perustetuilla rahoituslaitoksilla on yleensä ja syrjimättömyyden periaatetta noudattaen oltava tietty oikeudellinen muoto.
19. HU: Vakuutus-, pankki- arvopaperi- ja yhteissijoitusalojen hoitopalvelujen suorittajien olisi oltava oikeudellisesti erillisiä ja erillisen pääomarakenteen omaavia rahoituspalvelujen tarjoajia.
20. MT: 3 muodon sitoumusten osalta valuuttakaupparajoituksia koskevan lainsäädännön mukaisesti muut kuin Maltassa oleskelevat henkilöt, jotka haluavat tarjota palveluja rekisteröimällä yrityksen kyseisessä maassa, voivat tehdä näin ilman keskuspankin ennakkolupaa. Yritysten, joissa on osallisina muita kuin maassa oleskelevia oikeushenkilöitä ja luonnollisia henkilöitä, osakepääoman on oltava vähintään 10 000 Maltaan liiraa, josta 50 prosenttia on oltava maksettua pääomaa. Muiden kuin maassa oleskelevien henkilöiden prosenttiosuus omasta pääomasta on maksettava ulkomailta peräisin olevilla varoilla. Yritysten, joissa on osallisina muita kuin maassa oleskelevia henkilöitä, on asiaa koskevan lainsäädännön mukaisesti haettava valtiovarainministeriöltä lupa hankkia toimitiloja.
21. MT: 4 muodon sitoumusten osalta kaikkia muita maahantuloa, oleskelua, kiinteistöjen hankintaa, työskentelyä ja sosiaaliturvaa koskevia Maltaan lakeja ja asetuksia, oleskelun kestoa, vähimmäispalkkoja ja työehtosopimuksia koskevat säännökset mukaan luettuina, sovelletaan edelleen. Maahantulo-, työ- ja oleskelulupien myöntämisestä päättää Maltaan hallitus.
22. MT: 1 ja 2 muodon sitoumusten osalta valuuttakaupparajoituksia koskevan lainsäädännön mukaisesti Maltassa oleskelevat henkilöt voivat siirtää ulkomaille arvopaperisijoituksiin vuosittain enintään 5 000 Maltaan liiraa. Yli 5 000 Maltaan liiran määrälle vaaditaan valuuttakaupparajoitusten mukaisesti erityislupa.
23. MT: Maltassa oleskelevat henkilöt voivat ottaa ulkomailta lainaa ilman valuuttakaupparajoitusten mukaista erityislupaa, jos laina-aika ylittää kolme vuotta. Tällaiset lainat on kuitenkin rekisteröitävä keskuspankissa.
24. PL: Puolassa kehitetään parhaillaan rahoitusalan vakavaraisuussäännöksiä. Nyt voimassa olevia sääntöjä saatetaan joutua muuttamaan ja tämän lisäksi voidaan joutua laatimaan uusia säädöksiä.
25. RO: Vakuutus- ja jälleenvakuutusyhtiöiden sijoittautumista ja toimintaa varten tarvitaan vakuutus- ja jälleenvakuutustoimintaa valvovan elimen lupa. Pankkien sijoittautumista ja toimintaa varten tarvitaan Romanian keskuspankin lupa. Arvopaperimarkkinoihin liittyvien yritysten (luonnollisten tai oikeushenkilöiden) sijoittautumista ja toimintaa varten tarvitaan Romanian arvopaperimarkkinoiden valvontaviranomaisen (National Securities Commission, NSC) lupa. Kaupallisen sijoittautumisen jälkeen rahoituslaitokset voivat harjoittaa liiketoimia maassa oleskelevien kanssa ainoastaan Romanian kansallisessa valuutassa.
26. SK: Uusien rahoituspalveluiden tai -välineiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa kotimaista lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU:n ja Meksikon yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
27. SK: Seuraavia vakuutuspalveluja voivat tarjota ainoastaan yksinomaiset palvelujen tarjoajat: pakolliset moottoriajoneuvojen vastuuvakuutukset, pakolliset lentokuljetusvakuutukset, työnantajien vastuuvakuutukset loukkaantumisten ja ammattitautien varalta. Ne antaa Slovakian vakuutusyhtiö. Perussairausvakuutuksia saavat tarjota slovakialaiset sairausvakuutusyritykset, joilla on Slovakian terveydenhuoltoministeriön lain N:o 273/1994 nojalla myöntämä toimilupa sairausvakuutusten myöntämiseen. Eläkerahastovakuutusjärjestelmiä ja muita sairausvakuutuksia voi antaa ainoastaan sosiaalivakuutusyhtiö.
28. SI: Uusien rahoituspalveluiden tai -tuotteiden markkinoillepääsyyn voidaan soveltaa olemassa olevaa lainsäädäntökehystä, jonka tavoitteena on EU–Meksiko- yhteisneuvoston päätöksen N:o 2/2001 19 artiklassa mainittujen tavoitteiden saavuttaminen.
29. SI: Sloveniaan perustetuilla rahoituslaitoksilla on yleensä ja syrjimättömyyden periaatetta noudattaen oltava tietty oikeudellinen muoto.
30. SI: Vakuutus- ja pankkipalvelujen suorittajien olisi oltava oikeudellisesti erillisiä rahoituspalvelujen tarjoajia.
31. SI: Sijoituspalveluja voivat tarjota ainoastaan pankit ja investointiyritykset.

<p>A. Vakuutustoiminta ja siihen liittyvät palvelut</p>	<p>1) Rajan yli tarjoaminen</p>	<p>AT: Myynninedistämis- ja välitystoimet yhteisöön sijoittautumattoman tytäryhtiön tai Itävaltaan sijoittautumattoman sivuliikkeen (lukuun ottamatta jälleen- ja edelleenvakuutusta) puolesta ovat kiellettyjä.</p> <p>AT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautunut tytäryhtiö tai Itävaltaan sijoittautunut sivuliike voi antaa pakollisen lentovakuutuksen.</p> <p>AT: Yhteisöön sijoittautumattoman tytäryhtiön tai Itävaltaan sijoittautumattoman sivuliikkeen tekemistä vakuutus sopimuksista (lukuun ottamatta jälleen- ja edelleenvakuutusta koskevia sopimuksia) kannettava vakuutusmaksuvero on korkeampi. Korkeammasta verosta voidaan kuitenkin myöntää vapautuksia.</p> <p>BG: <i>Alasektori A.1. (ensivakuutus)</i>. Ei sitoumuksia, paitsi sellaisten palvelujen osalta, joita ulkomaiset palveluntarjoajat tarjoavat ulkomaalaisille henkilöille Bulgarian tasavallan alueella. Ulkomaiset vakuutusyhtiöt eivät voi suoraan antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevaa vakuutusta tai vastuuvakuutusta Bulgarian tasavaltaan sijoittuvien riskien varalta. Ulkomainen vakuutusyhtiö voi tehdä vakuutus sopimuksia vain sivuliikkeen kautta. Ei sitoumuksia talletusvakuutusten ja sen kaltaisten korvausjärjestelmien eikä pakollisten vakuutusjärjestelmien osalta. Ei sitoumuksia kansallisen kohtelun osalta.</p> <p>BG: <i>Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus)</i>: Ei sitoumuksia edelleenvakuutuspalvelujen osalta.</p> <p>BG: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämisspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>CY: Vakuutusalan valvontaviranomaisen (vakavaraisuusvaatimusten mukaisesti) hyväksymät ulkomaiset jälleenvakuuttajat voivat tarjota jälleenvakuutus- ja edelleenvakuutuspalveluita Kyproksessa yhtiöiteityille ja siellä toimiluvan saaneille vakuutusyhtiöille.</p> <p>CY: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämisspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:</p> <p>Ulkomaiset rahoituspalvelujen tarjoajat voivat perustaa vakuutusyhtiön, jonka kotipaikka on Tšekki, osakeyhtiön muodossa tai ne voivat harjoittaa vakuutustoimintaa sivuliikkeidensä kautta, joilla on Tšekissä rekisteröity konttori, vakuutuslajasta annetun lain edellytysten mukaisesti.</p> <p>Vakuutuspalvelujen tarjoajalta edellytetään kaupallista läsnäoloa ja asianomaista lupaa, jotta tämä voi</p> <ul style="list-style-type: none"> — tarjota kyseisiä palveluja, mukaan luettuina jälleenvakuuttamis palveluja, ja — tehdä välittäjän kanssa välityssopimuksia, joiden tavoitteena on vakuutus sopimuksen tekeminen vakuutuspalvelujen tarjoajan ja kolmannen osapuolen välillä. <p>Välittäjällä on oltava lupa, jos se harjoittaa välitystoimintaa Tšekkiin rekisteröidyn sivuliikkeen kautta.</p>
--	--	--

	<p>DK: Pakollisen lentokuljetusvakuutuksen voivat antaa ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet yritykset.</p> <p>DK: Mitkään muut henkilöt tai yritykset (mukaan luettuina vakuutusyhtiöt) kuin ne vakuutusyhtiöt, joilla on Tanskan lainsäädännön mukaisesti myönnetty tai Tanskan toimivaltaisten viranomaisten myöntämä toimilupa, eivät voi Tanskassa liiketoiminnallisia tarkoituksia varten antaa ensivakuutuksia Tanskassa oleskeleville henkilöille, tanskalaisille aluksille tai Tanskassa olevalle omaisuudelle.</p> <p>DE: Pakollisen lentovakuutuksen voi antaa ainoastaan yhteisöön sijoittautunut tytäryhtiö tai Saksaan sijoittautunut sivuliike.</p> <p>DE: Jos ulkomainen vakuutusyhtiö on perustanut sivuliikkeen Saksaan, se voi tehdä Saksassa kansainvälisiin kuljetuksiin liittyviä vakuutus sopimuksia ainoastaan Saksaan sijoittautuneen sivuliikkeensä kautta.</p> <p>FI: Ainoastaan vakuutuksenantajat, joiden päätoimipaikka on Euroopan talousalueella tai joiden sivuliike on Suomessa, voivat tarjota vakuutuspalveluja edellä mainitun sopimuksen 3 kohdan a alakohdan mukaisesti.</p> <p>FI: Vakuutuksen välittäjän palvelujen tarjonta edellyttää vakutuista toimipaikkaa Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkoittamalla alueella.</p> <p>FR: Maakuljetuksiin liittyviä riskejä voivat vakuuttaa ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt.</p> <p>HU: <i>Alasektori A.1. (ensivakuutus)</i>: Palveluja voivat ostaa ainoastaan yrittäjät, jotka harjoittavat valuuttakauppaa koskevilla säännöksissä tarkoitettua kansainvälistä liiketoimintaa. Ainoastaan ulkomailla tapahtuvat vakuutustapahtumat voidaan vakuuttaa.</p> <p>IT: Ei sitoumuksia aktuaarien ammattikunnan osalta.</p> <p>IT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt voivat vakuuttaa Italiassa oleskelevien henkilöiden CIF-vientiin liittyvät riskit.</p> <p>IT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt voivat antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevan vakuutuksen sekä vastuvakuutuksen Italiaan liittyvien riskien varalta. Kyseistä varausta ei sovelleta kansainvälisiin kuljetuksiin, joihin liittyy tuontia Italiaan.</p> <p>LV: Ei sitoumuksia sopimuksen B.3 a alakohdan osalta.</p> <p>MT: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liitännäispalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p>
--	---

	<p>PL: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta jälleenvakuutusta, edelleenvakuutusta ja kansainvälisessä kaupassa olevien tavaroiden vakuuttamista.</p> <p>RO: Ei sitoumuksia sopimuksen B.3 a ja c alakohdan osalta. Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus): Jälleenvakuutus kansainvälisillä markkinoilla on sallittua vain, jos riskiä ei voida jälleenvakuuttaa kotimaisilla markkinoilla.</p> <p>PT: Ainoastaan Euroopan yhteisöön sijoittautuneet yhtiöt voivat antaa lento- ja merikuljetusvakuutuksia, jotka kattavat tavarat, lentokoneen, laivan ja vastuuvollisuuden; ainoastaan Euroopan yhteisöön sijoittautuneet henkilöt tai yritykset voivat toimia edellä mainitun kaltaisen vakuutustoiminnan välittäjinä Portugalissa.</p> <p>SK: Seuraavien palvelujen tarjoamisessa edellytetään kaupallista läsnäoloa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Slovakiassa pysyvästi oleskelevien henkilöiden henkivakuutukset, — Slovakian alueella sijaitsevan omaisuuden vakuutukset, — vakuutukset luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden toiminnasta Slovakian alueella aiheutuneen haitan tai vahingon varalta, — lento- ja merivakuutukset, jotka kattavat tavarat, lentokoneen, laivan ja vastuuvollisuuden. <p>SI: <i>Meri-, lento- ja kuljetusvakuutukset</i>: Keskinäisten vakuutusyhtiöiden vakuutustoiminta on rajoitettu Sloveniaan sijoittautuneisiin yhtiöihin.</p> <p>SI: <i>Alasektorit A.2, A.3 ja A.4 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus, vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liitännäispalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>SE: Ensivakuutusten tarjonta sallitaan ainoastaan Ruotsissa toimiluvan saaneen vakuutuspalvelujen tarjoajan kautta edellyttäen, että ulkomainen palvelujen tarjoaja ja ruotsalainen vakuutusyhtiö kuuluvat samaan yritysryhmään tai ne ovat tehneet sopimuksen keskinäisestä yhteistyöstä.</p>
2) Kulutus ulkomailta	<p>AT: Myynninedistämisen- ja välitystoimet yhteisöön sijoittautumattoman tytäryhtiön tai Itävaltaan sijoittautumattoman sivuliikkeen (lukuun ottamatta jälleenvakuutusta) puolesta ovat kiellettyjä.</p> <p>AT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautunut tytäryhtiö tai Itävaltaan sijoittautunut sivuliike voi antaa pakollisen lentovakuutuksen.</p> <p>AT: Yhteisöön sijoittautumattoman tytäryhtiön tai Itävaltaan sijoittautumattoman sivuliikkeen tekemistä vakuutus sopimuksista (lukuun ottamatta jälleenvakuutusta koskevia sopimuksia) kannettava vakuutusmaksuvero on korkeampi. Korkeammasta verosta voidaan kuitenkin myöntää vapautuksia.</p>

	<p>BG: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus)</i>: Bulgarialaiset luonnolliset ja oikeushenkilöt sekä ulkomaalaiset henkilöt, jotka harjoittavat liiketoimintaa Bulgarian tasavallan alueella, voivat tehdä vakuutussopimuksia vain Bulgariassa harjoittamansa toiminnan osalta sellaisten palveluntarjoajien kanssa, joilla on lupa harjoittaa vakuutustoimintaa Bulgariassa. Näistä sopimuksista johtuvat vakuutuskorvaukset on maksettava Bulgariassa. Ei sitoumuksia talletusvakuutusten ja sen kaltaisten korvausjärjestelmien eikä pakollisten vakuutusjärjestelmien osalta.</p> <p>BG: <i>Alasektorit A.2, A.3 ja A.4 (jälleenvakuutus ja edelleenvaluutus, vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämisspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>CY: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämisspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:</p> <p>Ulkomailta ei saa hankkia seuraavassa määriteltyjä vakuutuspalveluja</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tšekissä pysyvästi oleskelevien henkilöiden henkivakuutukset, — Tšekin alueella sijaitsevan omaisuuden vakuutukset, — vastuuvakuutukset luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden toiminnasta Tšekin alueella aiheutuneen haitan tai vahingon varalta. <p>DK: Pakollisen lentokuljetusvakuutuksen voivat antaa ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet yritykset.</p> <p>DK: Mitkään muut henkilöt tai yritykset (mukaan luettuina vakuutusyhtiöt) kuin ne vakuutusyhtiöt, joilla on Tanskan lainsäädännön mukaisesti myönnetty tai Tanskan toimivaltaisten viranomaisten myöntämä toimilupa, eivät voi Tanskassa liiketoiminnallisia tarkoituksia varten antaa ensivakuutuksia Tanskassa oleskeleville henkilöille, tanskalaisille aluksille tai Tanskassa olevalle omaisuudelle.</p> <p>DE: Pakollisen lentovakuutuksen voi antaa ainoastaan yhteisöön sijoittautunut tytäryhtiö tai Saksaan sijoittautunut sivuliike.</p> <p>DE: Jos ulkomainen vakuutusyhtiö on perustanut sivuliikkeen Saksaan, se voi tehdä Saksassa kansainvälisiin kuljetuksiin liittyviä vakuutussopimuksia ainoastaan Saksaan sijoittautuneen sivuliikkeensä kautta.</p> <p>FR: Maakuljetuksiin liittyviä riskejä voivat vakuuttaa ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt.</p> <p>HU: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus)</i>: Palveluja voivat ostaa ainoastaan yrittäjät, jotka harjoittavat valuuttakauppaa koskevissa säännöksissä tarkoitettua kansainvälistä liiketoimintaa. Ainoastaan ulkomailta tapahtuvat vakuutustapahtumat voidaan vakuuttaa.</p> <p>IT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt voivat vakuuttaa Italiassa oleskelevien henkilöiden CIF-vientiin liittyvät riskit.</p>
--	---

	<p>IT: Ainoastaan yhteisöön sijoittautuneet vakuutusyhtiöt voivat antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevan vakuutuksen sekä vastuuvakuutuksen Italiaan liittyvien riskien varalta. Kyseistä varausta ei sovelleta kansainvälisiin kuljetuksiin, joihin liittyy tuontia Italiaan.</p> <p>MT: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämissä palvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>PL: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta jälleenvakuutusta, edelleenvakuutusta ja kansainvälisessä kaupassa olevien tavaroiden vakuuttamista.</p> <p>PT: Ainoastaan Euroopan yhteisöön sijoittautuneet yhtiöt voivat antaa lento- ja merikuljetusvakuutuksia, jotka kattavat tavarat, lentokoneen, laivan ja vastuuvollisuuden; ainoastaan Euroopan yhteisöön sijoittautuneet henkilöt tai yritykset voivat toimia edellä mainitun kaltaisen vakuutustoiminnan välittäjinä Portugalissa.</p> <p>RO: Ei sitoumuksia sopimuksen B.3 a ja c alakohdan osalta. Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus): Jälleenvakuutuksen ottaminen kansainvälisiltä markkinoilta on mahdollista vain, jos riskiä ei voida jälleenvakuuttaa kotimaisilla markkinoilla.</p> <p>SK: 1 muodon vakuutuspalveluja, lukuun ottamatta edellä mainittuja lento- ja merivakuutuksia, jotka kattavat tavarat, lentokoneen, laivan ja vastuuvollisuuden, ei voida hankkia ulkomailta.</p> <p>SI: <i>Meri-, lento- ja kuljetusvakuutukset</i>: Keskinäisten vakuutusyhtiöiden vakuutustoiminta on rajoitettu Sloveniaan sijoittautuneisiin yhtiöihin.</p> <p>SI: Sloveniaan sijoittautuneilla jälleenvakuutusyhtiöillä on etusija vakuutusmaksujen kantamisessa. Jos kyseiset yritykset eivät voi tasoiittaa kaikkia riskejä, ne voidaan jälleenvakuuttaa ja edelleenvakuuttaa ulkomailta. (Ei rajoituksia uuden vakuutusyhtiölain voimaantullessa.)</p>
<p>3) Kaupallinen läsnäolo</p>	<p>AT: Lupa ulkomaisten vakuutusantajien sivuliikkeitä varten on evättävä, jos vakuutusantajalla ei ole kotimaassaan oikeudellista muotoa, joka vastaa osakeyhtiötä tai keskinäistä vakuutusyhtiötä taikka joka on niihin verrattavissa.</p> <p>BE: Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuulumattoman henkilön, yrityksen tai instituution tekemään tai niiden puolesta tehtyyn belgialaisten arvopapereiden julkiseen hankintatarjoukseen on saatava valtionvarainministeriön lupa.</p> <p>BG: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus)</i>:</p> <p>Ei sitoumuksia talletusvakuutusten ja sen kaltaisten korvausjärjestelmien eikä pakollisten vakuutusjärjestelmien osalta.</p> <p>Vakuutuspalvelun tarjoaja ei voi tarjota sekä henki- että vahinkovakuutuspalveluja. Ulkomaalaiset henkilöt voivat tarjota vakuutuspalveluja vain bulgariaalaisten vakuutusyhtiöiden osakkuuden kautta ilman pääomaosuusrajoituksia sekä suoraan sellaisen sivuliikkeen kautta, jolla on rekisteröity toimipaikka Bulgarian tasavallassa. Ulkomaisten vakuutusyhtiön sivuliikkeen maahan sijoittautumista varten tarvitaan rahoitusvalvontakomission lupa. Jotta sivuliike voi sijoittautua Bulgariaan tietynlaisten vakuutusten tarjoamista varten, ulkomaisella vakuutusantajalla on täytynyt olla lupa tarjota samanlaisia vakuutuksia alkuperämaassaan vähintään viiden vuoden ajan. Ulkomaisten vakuutusyhtiöiden sivuliikkeiden on täytettävä seuraavat vaatimukset: erityiset takuu- ja talletusvaatimukset, erillinen pääomittaminen ja vakuutusteknistä vastuuvollisuuksien edustavien varojen sijoittautuminen Bulgarian tasavaltaan.</p>

	<p>Ulkomaiset vakuutusyhtiöt eivät voi suoraan antaa tavaroiden kuljetusta ja ajoneuvoja koskevaa vakuutusta tai vastuuvakuutusta Bulgarian tasavaltaan sijoittuvien riskien varalta. Ulkomainen vakuutusyhtiö voi tehdä vakuutussopimuksia vain sivuliikkeen kautta.</p> <p>Vakuutussopimusten perusteella kerätyt varat sekä oma pääoma on sijoitettava Bulgarian tasavaltaan, ja ne voidaan siirtää ulkomaille vain rahoitusvalvontakomission luvalla.</p> <p>Ulkomaiset palveluntarjoajat eivät voi tehdä vakuutussopimuksia paikallisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden kanssa välittäjien kautta.</p> <p>BG: <i>Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus):</i></p> <p>Jälleenvakuutuspalvelun tarjoaja ei voi tarjota sekä henki- että vahinkovakuutuspalveluja.</p> <p>Ulkomaalaiset henkilöt voivat tarjota vakuutuspalveluja vain bulgaria-laisten vakuutusyhtiöiden osakkuuden kautta ilman pääomaosuuksia. Ulkomaiset vakuutusyhtiöt voivat tarjota jälleenvakuutuspalveluja suoraan sellaisen sivuliikkeen kautta, jolla on rekisteröity toimipaikka Bulgarian tasavallassa. Ulkomaisten vakuutusyhtiöiden sivuliikkeen maahan sijoittautumista varten tarvitaan rahoitusvalvontakomission lupa.</p> <p>Jälleenvakuutussopimusten perusteella kerätyt varat sekä oma pääoma on sijoitettava Bulgarian tasavaltaan, ja ne voidaan siirtää ulkomaille vain rahoitusvalvontakomission luvalla.</p> <p>Ulkomaiset palveluntarjoajat eivät voi tehdä jälleenvakuutussopimuksia paikallisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden kanssa välittäjien kautta.</p> <p>Ei sitoumuksia edelleenvakuutuspalvelujen osalta.</p> <p>BG: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liitännäispalvelut):</i></p> <p>Vain yritykset, jotka on rekisteröity Bulgarian tasavallassa kauppa- ja teollisuusministeriön mukaisesti ja joilla on rahoitusvalvontakomission lupa, voivat harjoittaa välitystoimintaa.</p> <p>Liitännäispalveluiden on liityttävä vakuutuksiin.</p> <p>Ei sitoumuksia aktuaaripalvelujen osalta.</p> <p>CY: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus):</i></p> <p>Vakuutusyhtiöiden mukaan vakuuttajat eivät voi toimia Kyproksen alueella tai sieltä käsin, ellei niillä ole vakuutusalan valvontaviranomaisen asianmukaista lupaa.</p>
--	--

Ulkomaiset vakuutusyhtiöt voivat toimia Kyproksen alueella, jos ne perustavat sinne sivuliikkeen tai toimiston. Ulkomaisella vakuutusyhtiöllä on oltava toimilupa alkuperämaassaan ennen kuin se voi perustaa sivuliikkeen tai toimiston.

Muiden kuin maassa oleskelevien henkilöiden omistus Kyprokseen yhtiötetyistä vakuutusyhtiöistä edellyttää keskuspankin ennakkolupaa. Ulkomaisen omistuksen sallittu enimmäisosuus määritellään tapauskohtaisesti talouden tarpeiden mukaisesti.

CY: *Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvaluutus):*

Yritykset voivat toimia jälleenvakuuttajana Kyproksessa ainoastaan vakuutusalan valvontaviranomaisen asianomaisella luvalla.

Muiden kuin maassa oleskelevien henkilöiden sijoitukset jälleenvakuutusyhtiöihin edellyttävät keskuspankin ennakkolupaa. Ulkomaisen omistuksen sallittu enimmäisosuus paikallisten jälleenvakuutusyhtiöiden pääomasta määritellään tapauskohtaisesti. Tällä hetkellä paikallisia jälleenvakuutusyhtiöitä ei ole.

CY: *Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämisspalvelut):* Ei sitoumuksia.

CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:

Ulkomaiset rahoituspalvelujen tarjoajat voivat perustaa vakuutusyhtiön, jonka kotipaikka on Tšekki, osakeyhtiön muodossa tai ne voivat harjoittaa vakuutustoimintaa sivuliikkeidensä kautta, joilla on Tšekissä rekisteröity konttori, vakuutuslajasta annetun lain edellytysten mukaisesti.

Vakuutuspalvelujen tarjoajalta edellytetään kaupallista läsnäoloa ja asianomaista lupaa, jotta tämä voi

— tarjota kyseisiä palveluja, mukaan luettuina jälleenvakuuttamispalveluja, ja

— tehdä välittäjän kanssa välityssopimuksia, joiden tavoitteena on vakuutuspalvelujen tekeminen vakuutuspalvelujen tarjoajan ja kolmannen osapuolen välillä.

Välittäjällä on oltava lupa, jos se harjoittaa välitystoimintaa Tšekkiin rekisteröidyn sivuliikkeen kautta.

ES: Ennen sivuliikkeen tai toimiston sijoittautumista Espanjaan tietynlaisen vakuutusten tarjoamista varten ulkomaisella vakuutuslajilla on täytynyt olla lupa tarjota samanlaisia vakuutuksia omassa maassaan vähintään viiden vuoden ajan.

ES, EL: Sijoittautumisoikeuteen ei kuulu vakuutusyhtiöiden edustustojen tai muun pysyvän edustuksen perustaminen, elleivät kyseiset edustustot ole toimistoja, sivuliikkeitä tai päätoimipaikkoja.

	<p>EE: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus)</i>: Ei rajoituksia lukuun ottamatta sitä, että vakuutusosakeyhtiön, jossa on ulkomaista pääomaa, johtokuntaan voi kuulua ulkomaiden kansalaisia suhteessa ulkomaisen pääoman osuuteen, kuitenkin enintään puolet johtokunnan henkilöiden määrästä; tytäryhtiön tai itsenäisen yrityksen johtajan on oleskeltava Virossa pysyvästi.</p> <p>FI: Vakuutusyhtiön toimitusjohtajan, vähintään yhden tilintarkastajan ja perustajista sekä johtokunnan ja hallintoneuvoston jäsenistä vähintään puolen asuinpaikan on oltava Euroopan talousalueella, jollei sosiaali- ja terveysministeriö ole myöntänyt vapautusta.</p> <p>FI: Ulkomaiset vakuutusenantajat eivät saa lupaa perustaa Suomeen sivuliikettä tarjotakseen lakisääteisiä sosiaalivakuutuksia (lakisääteiset eläke- ja tapaturmavakuutukset).</p> <p>FI: Ulkomaisen vakuutusyhtiön pääasiamiehen asuinpaikan on oltava Suomessa, ellei yhtiön päätoimipaikka sijaitse Euroopan talousalueella.</p> <p>FR: Sivuliikkeiden edustajalla on oltava erityislupa sivuliikkeiden sijoittautumiseen.</p> <p>HU: Sivuliikkeiden perustaminen suoraan on tarkoitus sitoa, kun se on sidottu GATS:ssä, ja sen edellytysten mukaisesti.</p> <p>HU: Rahoituslaitoksen johtokuntaan on kuuluttava ainakin kaksi jäsentä, jotka ovat Unkarin kansalaisia, oleskelevat maassa asiaa koskevien valuuttakauppaa koskevien säännösten mukaisesti ja joiden pysyvä asuinpaikka on vähintään vuoden ajan Unkari.</p> <p>IE: Sijoittautumisoikeuteen ei kuulu edustustojen perustaminen.</p> <p>IT: Aktuaarin ammatti on sallittu ainoastaan luonnollisille henkilöille. Luonnollisten henkilöiden muodostamat ammatilliset järjestöt (ei yhtiöt) sallitaan.</p> <p>IT: Lupa sivuliikkeiden sijoittautumiseen edellyttää viime kädessä valvontaviranomaisten suorittamaa arviointia.</p> <p>LV: <i>Alasektorit A.1 ja A.2 (ensivakuutukset sekä jälleenvakuutus ja edelleenvaluutus)</i>: Ulkomaisten vakuutuslaitosten on yleensä ja syrjimättömällä tavalla omaksuttava tietty oikeudellinen muoto.</p> <p>LV: <i>Alasektori A.3 (vakuutusten välittäminen)</i>: Välittäjä voi olla vain luonnollinen henkilö (ei kansalaisuusvaatimuksia) ja tarjota palveluja sellaisen vakuutusyhtiön puolesta, jolla on Latvian vakuutusalan valvontaviranomaisen lupa.</p> <p>LT: Vakuutusyhtiöt eivät voi tarjota sekä henkivakuutuksia että vahinkovakuutuksia. Kyseisiä a- ja b-lajin vakuutuksia varten vaaditaan erilliset yhtiöt.</p> <p>MT: Voidaan soveltaa taloudellista tarveharkintaa.</p>
--	--

PL: Alasektorit A.1–A.3 (ensivakuutukset, jälleenvakuutus ja edelleenvaluutus sekä vakuutusten välittäminen):

Sijoittautuminen on mahdollista ainoastaan osakeyhtiöille tai sivuliik-
keille toimiluvalla. Enintään 5 prosenttia vakuutusvaroista voidaan
sijoittaa ulkomaille. Vakuutusten välittämistä harjoittavalla henkilöllä
on oltava tähän lupa. Vakuutusten välittäjien on perustettava yhtiö
paikan päälle.

PL: Alasektori A.4 (vakuutusalan liitännäispalvelut): Ei sitoumuksia.

PT: Ulkomaiset yhtiöt voivat suorittaa vakuutusvälitystoimintaa Por-
tugalissa ainoastaan yhteisön jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti
muodostetun yhtiön kautta.

PT: Sivuliikkeen Portugaliin sijoittautumista varten ulkomaisten yhti-
öiden on osoitettava toimineensa vähintään viisi vuotta.

RO: Ulkomaalaisomistusta sisältävien yhtiöiden ja välitystoimistojen
perustaminen on sallittua vain yhdessä romanialaisten luonnollisten
tai oikeushenkilöiden kanssa. Ulkomaisten vakuutusyhtiöiden ja ulko-
maisten vakuutuskeskustajien yhdistysten edustajilla on oikeus tehdä
vain seuraavantyyppisiä vakuutussopimuksia: 1. vakuutus- ja jälleenvakuutus-
sopimuksia ulkomaalaisten luonnollisten ja oikeushenkilöi-
den kanssa tai näiden tavaroista; 2. jälleenvakuutussopimuksia roma-
nialaisten vakuutusyhtiöiden, vakuutus- ja jälleenvakuutusyhtiöiden
sekä jälleenvakuutusyhtiöiden kanssa. Välitystoimistot eivät saa tehdä
vakuutussopimuksia ulkomaisten vakuutusyhtiöiden puolesta roma-
nialaisten luonnollisten tai oikeushenkilöiden kanssa tai näiden tava-
roista.

SK: Vakuutusyhtiön johtokunnan enemmistöllä on oltava kotipaikka
Slovakiassa.

Vakuutuspalvelujen tarjoamiseen vaaditaan lupa. Ulkomaiden kansa-
laiset voivat perustaa vakuutusyhtiön, jonka kotipaikka on Slovakia,
osakeyhtiön muodossa tai ne voivat harjoittaa vakuutustoimintaa ty-
täryhtiöidensä kautta, joilla on Slovakiassa rekisteröity konttori, va-
kuutuslain edellytysten mukaisesti. Vakuutustoiminnan käsitteeseen
sisältyy vakuutusmeklarien toiminta ja jälleenvakuutustoiminta.

Välitystoimintaa, jonka tavoitteena on vakuutussopimuksen tekemi-
nen kolmannen osapuolen ja vakuutusyhtiön välillä, voivat harjoittaa
ainoastaan luonnolliset henkilöt ja oikeushenkilöt, joiden kotipaikka
on Slovakiassa, vakuutusalan valvontaviranomaisen luvan saaneen
vakuutusyhtiön lukuun.

Välityssopimuksia, joiden tavoitteena on vakuutussopimuksen tekemi-
nen kolmannen osapuolen ja vakuutusyhtiön välillä, voivat tehdä
kotimaiset tai ulkomaiset vakuutusyhtiöt vasta saatuaan tähän luvan
vakuutusalan valvontaviranomaiselta.

Toimiluvan saaneiden vakuutusalan toimijoiden, jotka oleskelevat Slo-
vakiassa tai joiden sääntömääräinen kotipaikka on Slovakiassa, tietty-
jen vakuutusrahastojen vakuutuksenottajien vakuuttamisesta tai jäl-
leenvakuuttamisesta peräisin olevat varat on talletettava Slovakiaan
sijoittautuneeseen pankkiin eikä niitä saa siirtää ulkomaille.

	<p>SI: <i>Alasektori A.1 (ensivakuutus):</i></p> <p>Sijoittautuminen edellyttää valtiovarainministeriön lupaa. Ulkomaalaiset henkilöt voivat perustaa vakuutusyhtiön ainoastaan yhteisyrityksenä slovenialaisen henkilön kanssa, kun ulkomaalaisten osuus on rajoitettu 99 prosenttiin.</p> <p>Ulkomaisen omistuksen enimmäisrajoitus poistetaan uuden vakuutusyhtiölain antamisen myötä.</p> <p>Ulkomaalaiset henkilöt voivat hankkia osakkeita tai lisätä osuuttaan slovenialaisesta vakuutusyhtiöstä ainoastaan valtiovarainministeriön ennakkoluvalla.</p> <p>Antaessaan toimiluvan tai hyväksyessään osakkeiden hankkimisen slovenialaisesta vakuutusyhtiöstä valtiovarainministeriö ottaa huomioon seuraavat perusteet</p> <ul style="list-style-type: none">— osakeomistuksen jakautuminen ja erimaalaisten osakkeenomistajien mahdollinen olemassaolo,— uusien vakuutustuotteiden tarjoaminen ja asiaan liittyvän taitotiedon siirtäminen, jos ulkomaalainen sijoittaja on vakuutusyhtiö. <p>Ei sitoumuksia ulkomaisen omistuksen suhteen yksityistämisprosessissa olevan vakuutusyhtiön tapauksessa.</p> <p>Keskinäisen vakuutusyhtiön jäsenyys on rajoitettu yrityksiin, jotka ovat sijoittautuneet Sloveniaan, ja slovenialaisiin luonnollisiin henkilöihin.</p> <p>SI: <i>Alasektori A.2 (jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus):</i> Jälleenvakuutusyhtiön ulkomainen omistus on rajoitettu määräysvallan tuottavaan osuuteen osakkeista. (Sivuliikkeitä lukuun ottamatta ei rajoituksia uuden vakuutusyhtiölain voimaantullessa.)</p> <p>SI: <i>Alasektorit A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liittämissä palvelut):</i></p> <p>Neuvonta- ja vahingonselvittelypalvelujen tarjoaminen edellyttää yhtiöittämistä oikeussubjektiksi vakuutusalan valvontaelimen luvalla.</p> <p>Aktuaari- ja riskinarviointitehtäviin liittyvä palvelujen tarjonta on sallittua ainoastaan maahan sijoittautuneille toimipaikoille.</p> <p>Toiminta on rajoitettu ensivakuutuksiin ja jälleenvakuutukseen.</p> <p>Yksityisten elinkeinonharjoittajien on oleskeltava Sloveniassa.</p> <p>SE: Ne vakuutusten välitysyrietykset, joita ei ole muodostettu Ruotsissa, voivat aloittaa kaupallisen toimintansa ainoastaan sivuliikkeen kautta.</p> <p>SE: Muita kuin henkivakuutusyhtiöitä, joita ei ole muodostettu Ruotsissa ja jotka harjoittavat liiketoimintaa Ruotsissa, verotetaan nettotuloksen sijasta ensivakuutuksesta saatujen vakuutusmaksutulojen perusteella.</p>
--	--

		SE: Vakuutusyhtiön perustajan on oltava Euroopan talousalueella oleskeleva luonnollinen henkilö tai Euroopan talousalueella muodostettu oikeushenkilö.
	4) Luonnollisten henkilöiden läsnäolo	<p>CY: Ei sitoumuksia.</p> <p>PL: <i>Alasektorit A.1–A.3 (ensivakuutukset, jälleenvakuutus ja edelleenvakuutus sekä vakuutusten välittäminen)</i>: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia ja seuraavia erityisrajoituksia: Vakuutusten välittäjiin sovelletaan oleskelua koskevaa vaatimusta.</p> <p><i>Alasektori A.4 (vakuutusalan liitännäispalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>AT, BE, BG, CZ, DE, DK, ES, EE, FR, FI, EL, HU, IT, IE, LU, LT, LV, MT, NL, PT, RO, SE, SI, SK, UK: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta horisontaalisia sitoumuksia ja seuraavia erityisrajoituksia</p> <p>AT: Sivuliikkeen johdossa on oltava kaksi luonnollista henkilöä, joiden on oleskeltava Itävallassa.</p> <p>BG: Ei sitoumuksia talletusvakuutusten ja sen kaltaisten korvausjärjestelmien eikä pakollisten vakuutusjärjestelmien osalta. Ei sitoumuksia edelleenvakuutuspalvelujen osalta. Ei sitoumuksia alasektoreiden A.3 ja A.4 (vakuutusten välittäminen ja vakuutusalan liitännäispalvelut) osalta.</p> <p>DK: Vakuutusyhtiön sivuliikkeen edustajan on täytynyt oleskella Tanskassa viimeiset kaksi vuotta, ellei hän ole yhteisön jäsenvaltion kansalainen. Elinkeino- ja teollisuusministeri voi myöntää vapautuksen kyseisestä vaatimuksesta.</p> <p>DK: Yrityksen johtajien ja hallintoneuvoston jäsenten on oleskeltava maassa. Yritys- ja teollisuusministeri voi kuitenkin myöntää vapautuksen kyseisestä vaatimuksesta. Vapautus myönnetään syrjimättömällä tavalla.</p> <p>ES, IT: Aktuaarin ammatin harjoittajien on oleskeltava maassa.</p> <p>EL: Kreikassa sijaitsevan yrityksen johtokunnan jäsenten enemmistön on oltava yhteisön jäsenvaltioiden kansalaisia.</p> <p>SI: Aktuaari- ja riskinarviointipalvelujen osalta edellytetään maassa oleskelua sekä lisäksi todistettua pätevyyttä, jäsenyyttä Slovenian aktuaariliitossa ja sloveenin kielen hallintaa.</p>
B. Pankki-toiminta ja muut rahoituspalvelut (lukuun ottamatta vakuutuksia)	1) Rajan yli tarjoaminen	<p>BE: Belgiaan sijoittautuminen on edellytyksenä sijoitusneuvontapalvelujen tarjoamiselle.</p> <p>BG: <i>Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto, neuvontapalvelut)</i>: Kyseisten palvelujen tarjoamisessa rajan yli on käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa, jos kyseessä on palvelujen tarjoaminen rajan yli. Ei sitoumuksia välitystoiminnan ja muiden liitännäisrahoituspalvelujen osalta.</p>

		<p>CY: Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: Muut kuin keskuspankin valuutan liikkeeseenlaskuun liittyvät tehtävät, johdannaistuotteiden, siirtokelpoisten arvopaperien ja muiden siirtokelpoisten välineiden ja rahoitusvarojen kauppa, osallistuminen kaikentyyppisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito, rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut, neuvonta, välitys ja muut kyseisiin toimiin liittyvät liitännäisrahoituspalvelut: Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:</p> <p>Ainoastaan Tšekkiin sijoittautuneet pankit ja ulkomaisten pankkien sivuliikkeet, joilla on vastaava toimilupa, voivat</p> <ul style="list-style-type: none"> — tarjota talletuspalveluja, — harjoittaa valuuttavarallisuuden kauppaa, — suorittaa muita kuin käteismuotoisia rajat ylittäviä maksuja. <p>Tšekin keskuspankin tai valtiovarainministeriön antama valuuttakauppaa koskeva lupa vaaditaan muilta Tšekissä oleskeleltiltä kuin pankeilta seuraavissa tapauksissa</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Tšekissä oleskelevien henkilöiden tilien avaaminen ulkomailla ja varojen siirto tileille; b) pääoman maksut ulkomaille (lukuun ottamatta ulkomaisia suoria sijoituksia); c) rahoitusluottojen ja -vakuuksien antaminen; d) rahoitusjohdannaisiin liittyvät toimet; e) ulkomaisten arvopaperien hankinta lukuun ottamatta valuuttakauppalaissa kuvattuja tapauksia; f) ulkomaisten arvopaperien liikkeeseenlasku julkiseen ja ei-julkiseen kauppaan Tšekissä tai niiden tuonti kotimarkkinoille. <p>EE: <i>Alasektori B.1: (talletusten hankinta)</i>: Edellytetään Viron keskuspankin lupaa ja rekisteröitymistä Viron lain mukaan osakeyhtiönä, tytäryhtiönä tai sivuliikkeenä.</p> <p>EE, LT: Erikoistuneen rahastoyhtiön perustaminen edellyttää, että yhtiö harjoittaa sijoitusrahastojen ja sijoitusyhtiöiden hoitamista, ja ainoastaan yritykset, joiden sääntömääräinen kotipaikka on yhteisössä, voivat toimia sijoitusrahastojen omaisuudenhoidajina.</p> <p>HU: Ei sitoumuksia.</p> <p>IE: Sijoituspalvelujen tai sijoitusneuvonnan tarjoaminen edellyttää 1. Irlannissa saatua lupaa, jonka mukaan yrityksen on tavallisesti oltava yhtiötetty tai osakeyhtiö tai yksityisyrittäjä; kussakin tapauksessa pääkonttorin/sääntömääräisen kotipaikan on sijaittava Irlannissa (toimilupaa ei vaadita tietyissä tapauksissa, kuten jos kolmannen maan palvelujen tarjoajalla ei ole kaupallista toimintaa Irlannissa ja palveluja ei tarjota yksityishenkilöille), tai 2. muussa jäsenvaltiossa saatua lupaa Euroopan yhteisön sijoituspalveludirektiivin mukaisesti.</p>
--	--	---

		<p>IT: Ei sitoumuksia rahoituspalvelujen tarjoajien (promotori di servizi finanziari) osalta.</p> <p>LT: <i>Eläkerahastojen hoito</i>: Edellytetään kaupallista läsnäoloa.</p> <p>MT: <i>Alasektorit B.1 ja B.2 (talletusten hankinta ja kaikenkertyminen luotonanto)</i>: Ei rajoituksia.</p> <p><i>Alasektori B.11 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto)</i>: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta rahoitustietojen antamista kansainvälisten palvelun tarjoajien toimesta.</p> <p><i>Alasektori B.12 (neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>PL: <i>Alasektori B.11 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto)</i>: Kyseisten palvelujen tarjoamisessa rajan yli on käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa.</p> <p><i>Alasektori B.12 (neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>RO: <i>Alasektori B.4 (kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut)</i>: Sallittu vain maahan sijoittautuneen pankin kautta.</p> <p>SK: <i>Johdannaistuotteiden, siirtokelpoisten arvopaperien ja muiden siirtokelpoisten välineiden ja rahoitusvarojen kauppa, osallistuminen kaikenkertyyppisten arvopaperien liikkeeseläskäun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>SK:</p> <ol style="list-style-type: none"> i) Talletuspalveluja voivat tarjota ainoastaan kotimaiset pankit ja Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet. ii) Ainoastaan luvan saaneet kotimaiset pankit, Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet ja valuuttakauppalluvan omaavat henkilöt voivat harjoittaa valuuttavarallisuuden kauppaa. Bratislavan pörssissä voivat käydä kauppaa ainoastaan pörssin jäsenet. Slovakiassa oleskelevat henkilöt voivat käydä kauppaa RM-System Slovakia -pörssissä rajoituksitta, muut kuin maassa oleskelevat henkilöt ainoastaan arvopaperikauppiaiden välityksellä. iii) Muita kuin käteismuotoisia rajat ylittäviä maksuja voivat suorittaa ainoastaan luvan saaneet kotimaiset pankit ja Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet. iv) Slovakian keskuspankin antama valuuttakauppaa koskeva lupa vaaditaan seuraavissa tapauksissa: <ol style="list-style-type: none"> a) muiden kuin Slovakiassa oleskelevien henkilöiden kuin pankkien tilien avaaminen ulkomailla lukuun ottamatta luonnollisten henkilöiden oleskeluaikaa ulkomailla; b) pääoman maksut ulkomaille; c) rahoitusluoton hankinta muulta kuin maassa oleskelevalta valuuttakaupan harjoittajalta; lukuun ottamatta maassa oleskelevien henkilöiden ulkomailta hankkimia luottoja, joiden takaisinmaksuaika on yli kolme vuotta, ja luonnollisten henkilöiden välisiä muita kuin liiketoimintaan tarkoitettuja lainoja.
--	--	---

	<p>v) Slovakian valuutan ja vieraan käteisvaluutan vienti ja tuonti yli 150 000 Slovakian korunan arvosta sekä jalometalliharkkojen vienti ja tuonti edellyttää ilmoitusta.</p> <p>vi) Ulkomailla oleskelevien henkilöiden rahoitusvarojen talletus edellyttää valuuttakauppaa valvovan viranomaisen valuuttakauppaa koskevaa lupaa tai toimilupaa.</p> <p>vii) Ainoastaan Slovakiaan sijoittautuneet valuuttakaupan harjoittajat voivat antaa ja hankkia takuita ja velkoja määrättyyn rajaan saakka ja Slovakian keskuspankin määräysten mukaisesti.</p> <p>SI: Osallistuminen valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen, eläke-rahastojen hoito ja siihen liittyvä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut: Ei sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto sekä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut lukuun ottamatta niitä, jotka liittyvät valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen osallistumiseen ja eläke-rahastojen hoitoon):</i> Ei rajoituksia.</p> <p>Kaikki muut alasektorit</p> <p>Ei sitoumuksia lukuun ottamatta kotimaisten oikeussubjektien ja yksityisten elinkeinonharjoittajien luotonhankintaa (kaikentyyppinen lainanotto) sekä takausten ja sitoumusten hankintaa ulkomaisilta luottolaitoksilta. (Huomautus: Kuluttajaluotot vapautetaan uuden valuuttakauppain voimaantullessa.)</p> <p>Kaikki edellä mainitut luottojärjestelyt on rekisteröitävä Slovenian keskuspankissa. (Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.)</p> <p>Ulkomaalaiset henkilöt voivat tarjota ulkomaisia arvopapereita ainoastaan kotimaisten pankkien ja pörssivälittäjäryitysten kautta. Slovenian pörssin jäsenten on oltava yhtiöitettyjä Sloveniassa.</p>
2) Kulutus ulkomailla	<p>BG: <i>Alasektorit B.1–B.10 (talletusten hankinta, kaikentyyppinen luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset, arvopaperikauppa, osallistuminen kaikentyyppisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut):</i> Ei sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto, neuvontapalvelut):</i> Kyseisten palvelujen kulutuksessa ulkomailla on käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa, jos kyseessä on palvelujen kulutus ulkomailla. Ei sitoumuksia välitystoiminnan ja muiden liitännäisrahoituspalvelujen osalta.</p> <p>CY: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta alasektoria B.6.e (siirtokelpoisten arvopapereiden kauppa), jonka osalta ei rajoituksia.</p> <p>CZ: Muut kuin keskuspankin valuutan liikkeeseenlaskuun liittyvät tehtävät, johdannaistuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja johdannaistuotteisiin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut sekä neuvonta, välitys ja muut kyseisiin toimiin liittyvät liitännäisrahoituspalvelut: Ei sitoumuksia.</p>

		<p>CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:</p> <p>Ainoastaan Tšekkiin sijoittautuneet pankit ja ulkomaisten pankkien sivuliikkeet, joilla on vastaava toimilupa, voivat</p> <ul style="list-style-type: none"> — tarjota talletuspalveluja, — harjoittaa valuuttavarallisuuden kauppaa, — suorittaa muita kuin käteismuotoisia rajat ylittäviä maksuja. <p>Tšekin keskuspankin tai valtiovarainministeriön antama valuuttakauppa koskeva lupa vaaditaan muilta Tšekissä oleskelevilta kuin pankeilta seuraavissa tapauksissa</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Tšekissä oleskelevien henkilöiden tilien avaaminen ulkomailla ja varojen siirto tileille; b) pääoman maksut ulkomaille (lukuun ottamatta ulkomaisia suoria sijoituksia); c) rahoitusluottojen ja -vakuuksien antaminen; d) rahoitusjohdannaisiin liittyvät toimet; e) ulkomaisten arvopaperien hankinta lukuun ottamatta valuuttakauppalaissa kuvattuja tapauksia; f) ulkomaisten arvopaperien liikkeeseenlasku julkiseen ja ei-julkiseen kauppaan Tšekissä tai niiden tuonti kotimarkkinoille. <p>DE: Saksan markan määräisten arvopapereiden liikkeeseen laskemisen voivat hoitaa ainoastaan Saksaan sijoittautuneet luottolaitokset, tytäryhtiöt tai sivuliikkeet.</p> <p>FI: Valtionhallinnon yksiköiltä tulevat maksut (menot) on maksettava Suomen postisiirtojärjestelmän kautta, jota ylläpitää Postipankki Oy. Valtiovarainministeriö voi erityisistä myöntää vapautuksen kyseisestä vaatimuksesta.</p> <p>EL: Sijoittautuminen vaaditaan säilyttämistä ja talletusta koskevien palvelujen tarjonnalta, johon liittyy Kreikassa liikkeeseen laskettujen arvopapereiden korkojen ja pääasiallisten maksujen hoito.</p> <p>HU: Ei sitoumuksia.</p> <p>MT: <i>Alasektorit B.1 ja B.2 (talletusten hankinta, kaikentyypinen luotonanto)</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektori B.11 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto)</i>: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta rahoitustietojen antamista kansainvälisten palvelun tarjoajien toimesta.</p> <p><i>Alasektorit B.3–B.10 ja B.12</i>: Ei sitoumuksia.</p>
--	--	--

PL: Alasektori B.11 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto): Kyseisten palvelujen kulutuksessa ulkomailla on käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa.

Alasektorit B.1–B.10 ja B.12: Ei sitoumuksia.

RO: Romanianlaiset luonnolliset ja oikeushenkilöt voivat avata tilejä ja käyttää ulkomaanvaluuttaa ulkomailla vain Romanian keskuspankin ennakkoluvalla. Ei sitoumuksia alasektoreiden B.3 (rahoitusleasing), B.7 (osallistuminen kaikyentyyppisten arvopapereiden liikkeeseenlaskuun), B.9 (varainhoito) ja B.10 (rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut) osalta.

SK: *Johdannaistuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla, varainhoito ja välitys*: Ei sitoumuksia.

SK:

- i) Talletuspalveluja voivat tarjota ainoastaan kotimaiset pankit ja Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet.
- ii) Ainoastaan luvan saaneet kotimaiset pankit, Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet ja valuuttakauppaluvan omaavat henkilöt voivat harjoittaa valuuttavarallisuuden kauppaa. Bratislavan pörssissä voivat käydä kauppaa ainoastaan pörssin jäsenet. Slovakiassa oleskelevat henkilöt voivat käydä kauppaa RM-System Slovakia -pörssissä rajoituksitta, muut kuin maassa oleskelevat henkilöt ainoastaan arvopaperikauppiaiden välityksellä.
- iii) Muita kuin käteisluotoisia rajat ylittäviä maksuja voivat suorittaa ainoastaan luvan saaneet kotimaiset pankit ja Slovakiassa sijaitsevat ulkomaisten pankkien sivuliikkeet.
- iv) Slovakian keskuspankin antama valuuttakauppaa koskeva lupa vaaditaan seuraavissa tapauksissa:
 - a) muiden kuin Slovakiassa oleskelevien henkilöiden kuin pankkien tilien avaaminen ulkomailla lukuun ottamatta luonnollisten henkilöiden oleskeluaikaa ulkomailla;
 - b) pääoman maksut ulkomaille;
 - c) rahoitusluoton hankinta muulta kuin maassa oleskelevalta valuuttakaupan harjoittajalta; lukuun ottamatta maassa oleskelevien henkilöiden ulkomailta hankkimia luottoja, joiden takaisinmaksuaika on yli kolme vuotta, ja luonnollisten henkilöiden välisiä muita kuin liiketoimintaan tarkoitettuja lainoja.
- v) Slovakian valuutan ja vieraan käteisvaluutan vienti ja tuonti yli 150 000 Slovakian korunan arvosta sekä jalometalliharkkojen vienti ja tuonti edellyttää ilmoitusta.
- vi) Ulkomailla oleskelevien henkilöiden rahoitusvarojen talletus edellyttää valuuttakauppaa valvovan viranomaisen valuuttakauppaa koskevaa lupaa tai toimilupaa.
- vii) Ainoastaan Slovakiaan sijoittautuneet valuuttakaupan harjoittajat voivat antaa ja hankkia takuita ja velkoja määrättyyn rajaan saakka ja Slovakian keskuspankin määräysten mukaisesti.

		<p>SI: Osallistuminen valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen, eläkerahastojen hoito ja siihen liittyvä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut: Ei sitoumuksia.</p> <p>Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto sekä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut lukuun ottamatta niitä, jotka liittyvät valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen osallistumiseen ja eläkerahastojen hoitoon): Ei rajoituksia.</p> <p>Kaikki muut alasektorit</p> <p>Ei sitoumuksia lukuun ottamatta kotimaisten oikeussubjektien ja yksityisten elinkeinonharjoittajien luotonhankintaa (kaikentyyppinen lainanotto) sekä takausten ja sitoumusten hankintaa ulkomaisilta luottolaitoksilta. (HuomautusKuluttajaluotot vapautetaan uuden valuuttakauppain voimaantullessa.)</p> <p>Kaikki edellä mainitut luottojärjestelyt on rekisteröitävä Slovenian keskuspankissa. (Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.)</p> <p>Sloveniaan sijoittautuneet oikeussubjektit voivat toimia sijoitusrahastojen omaisuudenhoitajina.</p> <p>UK: Englannin punnan määräisten arvopapereiden liikkeeseen laskun, mukaan luettuina yksityiset liikkeeseen laskut, voivat hoitaa ainoastaan Euroopan talousalueelle sijoittautuneet yritykset.</p>
3) Kaupallinen läsnäolo		<p>Kaikki jäsenvaltiot:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sijoitusrahastojen ja -yhtiöiden johtamista varten on perustettava erikoistunut rahastoyhtiö (yhteissijoitusyrityksiä koskevan direktiivin 85/611/ETY 6 ja 13 artikla). — Ainoastaan yritykset, joiden sääntömääräinen kotipaikka on yhteisössä, voivat toimia sijoitusrahastojen omaisuudenhoitajina (yhteissijoitusyrityksiä koskevan direktiivin 85/611/ETY 8 artiklan 1 kohta ja 15 artiklan 1 kohta). <p>AT: Ainoastaan Itävallan pörssin jäsenet voivat harjoittaa arvopaperikauppaa pörssissä.</p> <p>AT: Ulkomaisen valuutan kauppaan vaaditaan Itävallan keskuspankin lupa.</p> <p>AT: Asunto-obligaatioita ja kunnallisia obligaatioita voivat laskea liikkeelle tähän toimintaan erikoistuneet ja siihen luvan saaneet pankit.</p> <p>AT: Eläkerahastojen hoitoa koskevien palveluiden tarjoamiseksi vaaditaan tätä toimintaa varten erikoistunut ja Itävallassa osakeyhtiöksi yhtiöitetty yritys.</p> <p>BE: Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuulumattoman henkilön, yrityksen tai instituution tekemään tai niiden puolesta tehtyyn belgialaisten arvopapereiden julkiseen hankintatarjoukseen on saatava valtionvarainministeriön lupa.</p>

	<p>BG: <i>Alasektorit B.1–B.5 (talletusten hankinta, kaikenlaiset luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset)</i></p> <p>Bulgarian tasavaltaan sijoittautuvilla ulkomaisilla pankeilla on oltava kansallisen lakinsa mukainen asianmukainen toimilupa, eikä niitä saa olla kielletty harjoittamasta pankkitoimintaa alkuperämaassaan tai niissä maissa, joissa ne toimivat. Ei sitoumuksia 'caisse populaire'-kassojen osalta.</p> <p>Maahan sijoittautuneen pankin osakkeiden hankkiminen suoraan tai epäsuorasti edellyttää Bulgarian keskuspankin lupaa, jos osakkeiden osuus äänivallasta on 5 prosenttia tai enemmän. Luvan myöntämisperusteet liittyvät vakavaraisuuden valvontaan, ja ne ovat GATS-sopimuksen XVI ja XVII artiklan mukaiset.</p> <p>Pankki voi suoraan tai epäsuorasti hankkia omistusosuuden, joka on yli 10 prosenttia pääomasta, sellaisesta yrityksestä, joka ei ole pankki, vain Bulgarian keskuspankin luvalla.</p> <p>Palveluntarjoajalle voidaan myöntää yksinoikeus talletus- ja rahansiirtopalvelujen tarjoamiseksi budjettivaroin rahoitettaville julkisille laitoksille.</p> <p>Pankin nimissä ja puolesta toimivien hallintoelimen johtajien on oleskeltava pysyvästi maassa.</p> <p>Ei sitoumuksia valtionkassan takausten osalta.</p> <p><i>Alasektorit B.6, B.7 ja B.9 (arvopaperien kauppa, osallistuminen kaikenlaisen arvopapereiden liikkeeseläskäyn, varainhoito):</i></p> <p>Sidottu sijoituspalvelujen välittäjien, sijoitusyhtiöiden ja arvopaperipörssien osalta, jotka ovat sijoittautuneet osakeyhtiön muodossa rahoitusvalvontakomission (FSC) luvalla. Lupien myöntäminen liittyy liikkeenjohtoon ja teknisiin valmiuksiin sekä sijoittajien suojaamiseen vaatimuksiin.</p> <p>Osakeyhtiömuotoinen pörssi Vähimmäispääoma (100 000 Bulgarian leviä); vähintään 2/3 pääomasta rahoituslaitoksilla (vakuutusyhtiöillä, rahoitusyrityksillä, sijoituspalvelujen välittäjillä); osakkeenomistajan suora tai epäsuora osuus pörssin pääomasta enintään 5 prosenttia.</p> <p>Sijoituspalvelujen välittäjät: Ei rajoituksia Bulgarian alueella tapahtuvien välitystoimien osalta, ellei FSC muuta edellytä.</p> <p>Pörssissä harjoitetun arvopaperikaupan edellytyksenä pörssin jäsenyys. Sijoituspalvelujen tarjoaja voi olla vain yhden pörssin jäsen Bulgariassa.</p> <p>Sijoitusyhtiöt: Sijoitusyhtiö ei saa harjoittaa pankin, vakuutusyhtiön tai sijoituspalvelujen välittäjän toimintaa.</p> <p>Ei sitoumuksia omasta tai asiakkaan puolesta käytävän siirtokelpoisten välineiden ja muiden rahoitusvarojen kuin arvopapereiden kaupan osalta. Ei sitoumuksia joukkovelkakirjalainojen antamisen osalta. Ei sitoumuksia eläkerahastojen hoidon osalta.</p>
--	---

		<p><i>Alasektorit B.8 ja B.10 (välitystoiminta rahamarkkinoilla, rahoitusvaroihin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut):</i> Ei sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto, neuvontapalvelut):</i> Käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa. Ei sitoumuksia välitystoiminnan ja muiden liitännäisrahoituspalvelujen osalta.</p> <p>CY: Kyproksen tasavallassa palveluja tarjoavien pankkien on lakisääteisesti oltava oikeussubjekteja, ja tätä vaatimusta sovelletaan syrjimättömällä tavalla. Oikeussubjekteiksi luetaan ulkomaisten pankkien/rahoituslaitosten Kyprokselle rekisteröityneet sivuliikkeet.</p> <p>CY: Henkilön ja tämän liikekumppaneiden suoran tai välillisen omistuksen tai äänien osuus saa olla enintään 10 prosenttia, ellei suuremmasta osuudesta ole keskuspankin ennakkoon antamaa kirjallista hyväksyntää.</p> <p>CY: Edellä esitetyn lisäksi kolmessa pörssinoteeratusta paikallispankissa ulkomaisten henkilöiden suora tai välillinen osakkeenomistus tai osuuden hankkiminen pankkien pääomasta on rajoitettu 0,5 prosenttiin henkilöä tai organisaatiota kohden ja 6,0 prosenttiin kollektiivisesti.</p> <p><i>CY: Alasektorit B.1-B.5 ja B.6.b (talletusten hankinta, kaikentyypinen luotonanto, rahoitusleasing, kaikki maksu- ja rahansiirtopalvelut, takaukset ja sitoumukset sekä valuuttakauppa):</i></p> <p>Uusia pankkeja koskevat seuraavat vaatimukset</p> <p>a) Pankkitoiminnan harjoittamiseen tarvitaan keskuspankin lupa. Lupa myöntäessään keskuspankki voi käyttää taloudellista tarveharkintaa.</p> <p>b) Ulkomaisten pankkien sivuliikkeiden on oltava yhtiölain mukaisesti Kyprokselle rekisteröityneitä ja niillä on oltava pankkilaisessa vaadittu toimilupa.</p> <p><i>Alasektori B.6.e (siirtokelpoisten arvopaperien kauppa):</i></p> <p>Ainoastaan Kyproksen pörssin jäsenet (meklarit) voivat harjoittaa arvopaperinvälitykseen liittyvää liiketoimintaa Kyproksella. Meklariliikkeet saavat palkata meklareiksi ainoastaan sellaisia henkilöitä, jotka tuntevat välitystoiminnan ja joilla on siihen asianmukainen lupa. Pankit ja vakuutusyhtiöt eivät voi harjoittaa arvopaperivälitystä.</p> <p>Meklariliike voi rekisteröityä Kyproksen pörssin jäseneksi vain, jos se on sijoittautunut ja rekisteröitynyt Kyproksen yhtiölain mukaisesti.</p> <p><i>Alasektorit B.6.a, c, d ja f sekä B.7–B.12:</i> Ei sitoumuksia.</p> <p><i>CZ: Muut kuin keskuspankin valuutan liikkeeseenlaskuun liittyvät tehtävät, johdannaistuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla, johdannaistuotteisiin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut sekä neuvonta, välitys ja muut kyseisiin toimiin liittyvät liitännäisrahoituspalvelut:</i> Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: Ei rajoituksia seuraavia lukuun ottamatta:</p> <p>Pankkipalveluja voivat tarjota ainoastaan Tšekkiin sijoittautuneet pankit tai ulkomaisten pankkien sivuliikkeet, joille Tšekin keskuspankki on myöntänyt toimiluvan valtiovarainministeriön suostumuksella.</p>
--	--	--

	<p>Toimilupa myönnetään GATS-sopimuksen mukaisia perusteita soveltamalla. Kiinnelainapalveluja voivat tarjota ainoastaan Tšekkiin sijoitautuneet pankit.</p> <p>Pankin voi perustaa ainoastaan osakeyhtiön muodossa. Toiminnassa olevien pankkien osakkeiden ostamiseen tarvitaan Tšekin keskuspankin ennakkohyväksyntä.</p> <p>Arvopapereilla voidaan käydä julkista kauppaa vain, jos siihen on saatu asianmukainen lupa ja kaupan kohteena olevia arvopapereita koskeva tarjousesite on hyväksytty.</p> <p>Lupaa ei myönnetä, jos julkinen arvopaperikauppa on vastoin sijoittajien etuja, on ristiriidassa hallituksen finanssipolitiikan kanssa tai ei vastaa rahoitusmarkkinoiden vaatimuksia.⁽¹⁾</p> <p>Arvopaperikauppiaiden, pörssimeklareiden, OTC-markkinoiden järjestelijöiden, sijoitusyhtiöiden ja -rahastojen perustamiseen ja toimintaan tarvitaan lupa, jota myönnettäessä sovelletaan henkilön pätevyyteen ja integriteettiin liittyviä samoin kuin hallinnollisia ja aineellisia vaatimuksia.</p> <p>Tšekin keskuspankki valvoo ja tarkkailee kaikenlaisten maksujen suoritus- ja selvityspalveluja niiden joustavan ja talouden kannalta edullisen toiminnan takaamiseksi.</p> <p>DK: Rahoituslaitokset voivat harjoittaa arvopaperikauppaa Kööpenhaminan pörssissä ainoastaan Tanskassa yhtiöitettyjen tytäryhtiöiden kanssa.</p> <p>FI: Rahoituslaitoksen perustajista, johtokunnan ja hallintoneuvoston jäsenistä ja edustajista vähintään puolen, toimitusjohtajan, prokuran haltijan ja henkilön, joka on valtuutettu allekirjoittamaan rahoituslaitoksen nimissä, asuinpaikan on oltava Euroopan talousalueella, ellei sosiaali- ja terveysministeriö ole myöntänyt vapautusta. Vähintään yhden tilintarkastajan asuinpaikan on oltava Euroopan talousalueella.</p> <p>FI: Johdannaispörssin välittäjän (yksityishenkilö) asuinpaikan on oltava Euroopan talousalueella. Valtiovarainministeriö voi vahvistamallaan edellytyksillä myöntää vapautuksen tästä vaatimuksesta.</p> <p>FI: Valtionhallinnon yksiköiltä tulevat maksut (menot) on maksettava Suomen postisiirtojärjestelmän kautta, jota ylläpitää Postipankki Oy. Valtiovarainministeriö voi erityisyydestä myöntää vapautuksen kyseisestä vaatimuksesta.</p> <p>FR: Ranskalaisten luottolaitosten lisäksi Ranskan frangin määräisten arvopapereiden liikkeeseen laskua voivat hoitaa ainoastaan muiden kuin ranskalaisten pankkien ranskalaiset tytäryhtiöt (Ranskan lain mukaisesti), jolle myönnettävä lupa edellyttää muun kuin ranskalaisen pankin lupaa hakeneen ranskalaisen tytäryhtiön riittäviä varoja ja sitoumuksia Pariisissa. Kyseiset edellytykset koskevat kirjanpitoa hoitavia pankkeja. Muu kuin ranskalainen pankki voi olla ilman rajoituksia ja sijoittautumisvaatimusta eurofrangin määräisten joukkovelkakirjojen liikkeeseen laskun yhteisjohdettu hoitaja.</p> <p>⁽¹⁾ CZ: Rahoitusmarkkinoiden vaatimuksiin liittyvän perusteen kumoamiseen tähtäävä lainsäädäntö on parhaillaan parlamentin käsittelyssä.</p>
--	---

		<p>EL: Rahoituslaitokset voivat harjoittaa Ateenan pörssissä listattujen arvopapereiden kauppaa ainoastaan Kreikassa yhtiötettyjen pörssiyhtiöiden kanssa.</p> <p>EL: Sivuliikkeiden perustamista ja toimintaa varten on tuotava vähimmäismäärä Kreikan drakmoiksi vaihdettua ulkomaan valuuttaa, joka on pidettävä Kreikassa niin kauan kuin ulkomainen pankki jatkaa toimintaansa Kreikassa:</p> <ul style="list-style-type: none"> — enintään neljän sivuliikkeen osalta vähimmäismäärä on tällä hetkellä puolet Kreikassa yhtiötettävältä luottolaitokselta vaadittavan osakekannan vähimmäismäärästä, — lisä sivuliikkeiden toimintaa varten pääoman vähimmäismäärän on oltava Kreikassa yhtiötettävältä luottolaitokselta vaadittavan osakekannan vähimmäismäärä. <p>HU: Sivuliikkeiden perustaminen suoraan on tarkoitus sitoa, kun se on sidottu GATS:ssä, ja sen edellytysten mukaisesti.</p> <p>HU: Yksittäisen osakkeenomistajan, joka ei ole luottolaitos, vakuutusyhtiö eikä sijoitusyhtiö, suoran tai välillisen omistuksen tai äänien osuus luottolaitoksessa voi olla enintään 15 prosenttia.</p> <p>HU: Rahoituslaitoksen johtokuntaan on kuuluttava ainakin kaksi jäsentä, jotka ovat Unkarin kansalaisia, oleskelevat maassa asiaa koskevien valuuttakauppasääntösten mukaisesti ja joiden pysyvä asuinpaikka on vähintään vuoden ajan Unkari.</p> <p>HU: Valtion pitkäaikaisen omistusosuuden vähimmäismäärä Országos Takarékpénztár és Kereskedelmi Bank Rt -pankissa pidetään 25 prosentissa + 1 ääni.</p> <p>IE: Sijoitusrahastojen ja vaihtopääomayhtiöiden (muut kuin arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavat yritykset) muodossa olevien yhteissijoitusten osalta toimitsijamiehen/omaisuudenhoitajan ja rahastoyhtiön on oltava yhtiötetty Irlannissa tai muussa yhteisön jäsenvaltiossa. Kommandiittisijoitusyhtiön osalta vähintään yhden osakkaan on oltava yhtiötetty Irlannissa.</p> <p>IE: Pörssin jäseneksi pääsemiseksi Irlannissa yritykselle on oltava myönnetty lupa joko 1. Irlannissa, mikä tavallisesti edellyttää, että yrityksen on oltava yhtiötetty tai osakeyhtiö, jonka päätoimipaikka/sääntömääräinen kotipaikka on Irlannissa; tai 2. muussa jäsenvaltiossa Euroopan yhteisön sijoituspalveludirektiivin mukaisesti.</p> <p>IE: Sijoituspalveluiden tai sijoitusneuvonnan tarjoaminen edellyttää lupaa joko 1. Irlannissa, mikä tavallisesti edellyttää, että yritys on yhtiötetty tai osakeyhtiö tai yksityisyritys; kussakin tapauksessa päätoimipaikan/sääntömääräisen kotipaikan on oltava Irlannissa (valvontaviranomaiset voivat myös myöntää luvan kolmansien maiden yritysten sivuliikkeille); tai 2. muussa jäsenvaltiossa Euroopan yhteisön sijoituspalveludirektiivin mukaisesti.</p> <p>IT: Muiden arvopapereiden kuin osakkeiden ja velkakirjojen (mukaan luettuina vaihtovelkakirjat) julkista tarjontaa (kuten siitä on säädetty lain 216/74 18 §:ssä) voivat harjoittaa ainoastaan italialaiset osakeyhtiöt, ulkomaiset luvan saaneet yritykset, julkiset elimet tai paikallisiin viranomaisiin kuuluvat yhtiöt, joiden pääoma on vähintään 2 miljardia liiraa.</p>
--	--	---

	<p>IT: Keskitettyjä talletus-, säilytys- ja hallintopalveluita voivat tarjota ainoastaan Italian keskuspankki valtion obligaatioiden osalta tai Monte Titoli SpA osakkeiden, osuuteen voitosta oikeuttavien arvopapereiden ja muiden joukkovelkakirjojen osalta, joilla käydään kauppaa säännellyillä markkinoilla.</p> <p>IT: Muiden yhteissijoitusjärjestelyjen kuin direktiivin 85/611/ETY mukaisten arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoittavien yritysten osalta toimitsijamiehen/omaisuudenhoitajan on oltava yhtiöitetty Italiassa tai muussa Euroopan yhteisön jäsenvaltiossa ja sijoittautunut Italiaan sivuliikkeen kautta. Ainoastaan sellaiset pankit, vakuutusyhtiöt ja arvopapereiden sijoitusyhtiöt, joiden sääntömääräinen päätoimipaikka on Euroopan yhteisössä, voivat harjoittaa eläkerahastojen varojen hoitoa. Rahastoyhtiöt (suljetut sijoitusrahastot ja kiinteistörahastot) on myös yhtiöitettävä Italiassa.</p> <p>IT: Ovelta ovelle -myynnissä välittäjien on käytettävä Euroopan yhteisöjen jäsenvaltion alueella oleskelevia luvan saaneita rahoituspalvelujen tarjoajia.</p> <p>IT: Arvopapereiden maksu ja selvitys voidaan suorittaa ainoastaan virallisen maksu- ja selvitysjärjestelmän kautta. Yritys, jolle Italian keskuspankki on yhdessä Consobin kanssa myöntänyt luvan, voi suorittaa arvopapereiden selvityksen ja lopullisen maksun.</p> <p>IT: Ulkomaisten välittäjien edustustot eivät voi harjoittaa sijoituspalvelujen tarjoamiseen tähtäävää toimintaa.</p> <p>LV: <i>Alasektori B.7 (osallistuminen kaikenlaisen arvopapereiden liikkeen laskuun)</i>: Latvian keskuspankki on rahoitusalan valtiotason toimija valtion joukkovelkakirjalainamarkkinoilla.</p> <p><i>Alasektori B.9 (varainhoito)</i>: Valtiolla on monopoliasema eläkerahastojen hoidossa.</p> <p>LT: <i>Alasektorit B.1–B.12</i>: Johtajista vähintään yhden on oltava Liettuan kansalainen.</p> <p><i>Alasektori B.3 (rahoitusleasing)</i>: Rahoitusleasing voidaan varata erikoisrahoituslaitoksille (kuten pankeille ja vakuutusyhtiöille). Ei rajoituksia 1 päivästä tammikuuta 2001, lukuun ottamatta jaksossa 'Pankkitoiminta ja muut rahoituspalvelut' esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektori B.9 (varainhoito)</i>: Perustaminen mahdollista ainoastaan julkisen osakeyhtiön (AB) muodossa tai suppeamisteisen yhtiön (UAB) muodossa (perustajat hankkivat alkuperäisen osakekannan kokonaisuudessaan). Varainhoitoa varten on perustettava erikoistunut rahastoyhtiö. Ainoastaan yritykset, joiden sääntömääräinen kotipaikka on Liettuassa, voivat toimia omaisuudenhoitajina.</p> <p>MT: <i>Alasektorit B.1 ja B.2 (talletusten hankinta ja kaikenlaisen luotonanto)</i>: Ulkomaalaisomisteiset luotto- ja muut rahoituslaitokset voivat harjoittaa toimintaa joko sivuliikkeen muodossa tai paikallisena tytäryhtiönä. Toimilupaa myönnettäessä voidaan soveltaa taloudellista tarveharkintaa.</p> <p><i>Alasektorit B.3–B.12</i>: Ei sitoumuksia.</p>
--	---

PL: Alasektorit B.1, B.2, B.4 ja B.5 (lukuun ottamatta valtionkassan takauksia ja sitoumuksia): Pankin voi perustaa ainoastaan osakeyhtiön tai toimiluvan saaneen sivuliikkeen muodossa. Kaikenlaisten pankkien perustamiseen liittyvä lupajärjestelmä perustuu toiminnan vakautta ja luotettavuutta koskeviin perusteisiin. Joitakin hallituksen jäseniltä – vähintään yhdeltä – edellytetään maan kansalaisuutta.

Alasektorit B.6.e, B.7 (lukuun ottamatta valtion velkasitoumusten liikkeenlaskuun osallistumista), B.9 (ainoastaan arvopaperisalkun hoitopalvelut) ja B.12 (neuvonta ja muut liittämissärahoituspalvelut ainoastaan Puolaa koskevien toimien osalta): Sijoittautuminen on mahdollista ainoastaan osakeyhtiöille tai ulkomaisen, arvopaperipalveluja tarjoavan oikeussubjektin sivuliikkeille ja edellyttää toimilupaa.

Alasektori B.11: Kyseisten palvelujen tarjoamisessa rajan yli ja/tai kulutuksessa ulkomailla on käytettävä julkista televiestintäverkkoa tai muun luvan saaneen toimijan verkkoa.

Kaikki muut alasektorit: Ei sitoumuksia.

PT: Muiden kuin EY-maiden pankkien sijoittautuminen edellyttää valtiovarainministeriön tapauskohtaisesti myöntämää lupaa. Pankin sijoittautuminen on edistettävä kansallisen pankkijärjestelmän tehokkuutta tai sen on vaikutettava merkittävästi Portugalin talouden kansainvälistymiseen.

PT: Pääomasijoituspalveluja eivät voi tarjota sellaisten pääomasijoitusyhtiöiden sivuliikkeet, joiden päätoimipaikka on muussa kuin EY-maassa. Välitys- ja myyntipalveluja Lissabonin pörssissä voivat tarjota Portugalissa yhtiötetyt välitys- ja myyntiyhtiöt tai muussa EY-maassa luvan saaneet ja kotimaassaan luvan kyseisten palvelujen tarjoamiseen saaneet sijoitusyhtiöiden sivuliikkeet. Välitys- ja myyntipalveluja Oporon johdannaispörssissä ja OTC-markkinoilla eivät saa tarjota muiden kuin EY-maiden välitys- ja myyntiyhtiöt.

Eläkerahastojen hoitoa voivat tarjota ainoastaan Portugalissa yhtiötetyt yritykset, Portugaliin sijoittautuneet vakuutusyhtiöt ja toimiluvan henkivakuutuksien myyntiin saaneet yritykset.

RO: Arvopaperivälitystä harjoittavan yrityksen on oltava oikeudellisesti muodoltaan Romanian lain mukainen osakeyhtiö, ja sen ainoan liiketoiminnan on oltava arvopaperien välitys. Arvopapereiden julkista tarjoamista varten on aina oltava Romanian arvopaperimarkkinoiden valvontaviranomaisen (National Securities Commission, NSC) lupa ennen kuin tarjousesite julkaistaan. Varainhoitoa harjoittavien yritysten on oltava Romanian lain mukaisia osakeyhtiöitä; avoimien sijoitusrahastojen on oltava Romanian siviilioikeuden mukaisia. Ei sitoumuksia rahoitusleasingin osalta. Ei sitoumuksia omasta tai asiakkaan puolesta käytävän siirtokelpoisten välineiden ja muiden rahoitusvarojen kuin arvopapereiden kaupan osalta.

SK: Johdannaistuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla ja välitys: Ei sitoumuksia.

SK: Pankkipalveluja saavat tarjota ainoastaan kotimaiset pankit tai ulkomaisten pankkien sivuliikkeet, joille Slovakian keskuspankki on myöntänyt valtiovarainministeriön suostumuksella toimiluvan. Toimilupa myönnetään erityisesti perustamis pääomaan (vakavaraisuus) sekä suunnitellun pankkitoiminnan johdon ammattipätevyyteen, integriteettiin ja kelpoisuuteen liittyvien kriteerien perusteella. Pankkien on oltava Slovakian tasavallassa muodostettuja oikeussubjekteja, jotka perustetaan joko osakeyhtiön tai julkisen (valtiollisen) rahoituslaitoksen muodossa.

Määrätyn rajan ylittävän osuuden hankkiminen toiminnassa olevan liikepankin pääomasta edellyttää Slovakian keskuspankin ennakkohyväksyntää. Sijoituspalveluja voivat Slovakian tasavallassa tarjota pankit, sijoitusyhtiöt, sijoitusrahastot ja arvopaperikauppiat, jotka ovat oikeudelliselta muodoltaan osakeyhtiöitä ja joilla on lainmukainen pääoma. Ulkomaiset sijoitusyhtiöt ja -rahastot tarvitsevat lain mukaan valtiovarainministeriön luvan arvopapereiden ja sijoitustodistusten myyntiin Slovakian tasavallan alueella. Joukkovelkakirjojen liikkeeselaskuun niin kotimaassa kuin ulkomailla tarvitaan valtiovarainministeriön lupa.

Arvopapereita voidaan laskea liikkeeseen ja kaupitella ainoastaan arvopaperilain mukaan julkiseen kauppaan vaadittavalla valtiovarainministeriön luvalla. Arvopaperikauppiat, pörssimeklarit ja OTC-markkinoiden järjestelijät tarvitsevat toimintaansa valtiovarainministeriön luvan. Slovakian keskuspankki sääntelee kaikenlaisten maksujen suoritus- ja selvityspalveluja.

Arvopapereiden omistajanvaihtoon liittyvät maksu- ja selvityspalvelut rekisteröidään arvopaperikeskuksessa (arvopapereiden selvitys- ja maksupalveluihin erikoistunut tahon). Arvopaperikeskus voi suorittaa siirtoja ainoastaan arvopapereiden haltijoiden yksityisillä tileillä. Selvitysten ja maksujen käteisosuudet välitetään Bratislavan pörssiin, joka on osakeyhtiö, osalta selvitys- ja maksupankin (jonka pääosakas Slovakian keskuspankki on) välityksellä ja RM-System Slovakian osalta Jumbo-tilin välityksellä.

SI: *Osallistuminen valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen, eläkerahastojen hoito ja siihen liittyvä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut:* Ei sitoumuksia.

Alasektorit B.11 ja B.12 (rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto sekä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut lukuun ottamatta niitä, jotka liittyvät valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen osallistumiseen ja eläkerahastojen hoitoon): Ei rajoituksia.

Kaikki muut alasektorit:

Kaikentyyppisten pankkien perustamiselle tarvitaan Slovenian keskuspankin lupa.

Ulkomaalaisista voi tulla pankkien osakkaita tai ne voivat hankkia lisää pankkien osakkeita ainoastaan, jos niillä on siihen Slovenian pankin ennakkohyväksyntä.

(Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.)

		<p>Slovenian keskuspankin luvalla pankit, tytäryhtiöt ja ulkomaisten pankkien sivuliikkeet voivat tarjota niiden pääoman määrästä riippuen joko kaikkia tai joitakin pankkipalveluja.</p> <p>Harkitessaan luvan antamista pankin perustamiseen, joka on joko kokonaan ulkomaalaisomistuksessa tai jonka osake-enemmistö on ulkomaisilla sijoittajilla, taikka hyväksynnän antamista pankkien lisöosakkeiden hankkimiseen Slovenian keskuspankki ottaa huomioon seuraavat näkökohdat: ⁽²⁾</p> <ul style="list-style-type: none"> — muunmaalaisten sijoittajien läsnäolo, — pankkivalvonnasta vastaavan ulkomaisen laitoksen näkökanta. <p>(Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.)</p> <p>Ei sitoumuksia yksityistämisen kohteena olevien pankkien ulkomaalaisomistuksen osalta.</p> <p>Ulkomaisten pankkien sivuliikkeet on yhtiötettävä Slovenian tasavallassa ja niiden on oltava oikeushenkilöitä.</p> <p>(Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.) Ei sitoumuksia minkäänlaisten kiinnitysluottopankkien eikä talletus- ja luottolaitosten osalta.</p> <p>Ei sitoumuksia yksityisten (ei-lakisääteisten) eläkerahastojen perustamisen osalta.</p> <p>Rahastoyhtiöt ovat kaupallisia yhtiöitä, jotka on perustettu yksinomaan sijoitusrahastojen hallinnointiin.</p> <p>Ulkomaalaiset voivat joko suoraan tai välillisesti hankkia enintään 20 prosenttia rahastoyhtiöiden osakkeista tai äänistä; suuremmalle prosenttimäärälle tarvitaan arvopaperimarkkinaviranomaisen hyväksyntä.</p> <p>Yksityistämisen alalla valtuutettu sijoitusyhtiö on sijoitusyhtiö, joka on perustettu yksinomaan keräämään omistusoikeustodistuksia (tositteita) ja hankkimaan omistusoikeuden siirtoa koskevien sääntöjen ja määräysten mukaisesti liikkeeseen laskettuja osakkeita. Valtuutettu rahastoyhtiö on perustettu yksinomaan valtuutettujen sijoitusyhtiöiden hallinnointiin.</p> <p>⁽²⁾ Pääoman määrän lisäksi Slovenian keskuspankki ottaa kaikenlaista tai rajattua pankkitoimintaa koskevan toimiluvan myöntämistä harkitessaan (sekä koti- että ulkomaisten hakijoiden osalta) huomioon myös seuraavat näkökohdat:</p> <ul style="list-style-type: none"> — tiettyjen pankkitoimintojen kansallis-taloudelliset etuudet, — pankkien alueellinen kattavuus Sloveniassa, — pankin tosiasialliset toiminnot verrattuna toimiluvassa määriteltyihin toimintoihin. <p>(Huomautus: Tämä säännös kumotaan uuden pankkilain voimaantullessa.)</p>
--	--	---

	<p>Ulkomaalaiset voivat joko suoraan tai välillisesti hankkia enintään 10 prosenttia yksityistämisen alalla valtuutettujen rahastoyhtiöiden osakkeista tai äänistä; suuremmalle prosenttimäärälle tarvitaan arvopaperimarkkinaviranomaisen hyväksyntä taloussuhteista ja kehityksestä vastaavan ministeriön suostumuksella.</p> <p>Sijoitusrahastojen sijoitukset ulkomaisten liikkeeseenlaskijoiden arvopapereihin on rajattu 10 prosenttiin rahastojen sijoituksista. Tällaiset arvopaperit pitää olla noteerattu arvopaperimarkkinaviranomaisen ennalta määrittelemissä pörsseissä.</p> <p>Ulkomaalaisista voi arvopaperimarkkinaviranomaisen ennakkohyväksynnällä tulla pörssivälittäjäryityksen osakkaita tai yhtiömiehiä enimmäisosuuden ollessa 24 prosenttia. (Huomautus Tämä säännös kumotaan uuden arvopaperimarkkinaviranomaisen voimaantullessa.)</p> <p>Ulkomaisen liikkeeseenlaskijan arvopapereita, joita ei ole vielä tarjottu Slovenian tasavallan alueella, voivat tarjota ainoastaan pörssivälittäjäryitykset tai kyseisiin liiketoimiin luvan saaneet pankit. Ennen tarjouksen julkistamista pörssivälittäjäryityksen tai pankin on saatava siihen arvopaperimarkkinaviranomaisen lupa.</p> <p>Ulkomaisen liikkeeseenlaskijan arvopapereiden tarjoamista Slovenian tasavallassa koskevaan lupahakemukseen on liitettävä tarjousesitteen luonnos sekä todisteet siitä, että ulkomaisen liikkeeseenlaskijan arvopapereiden liikkeeseenlaskun takaaja on pankki tai pörssivälittäjäryitys, ulkomaisen liikkeeseenlaskijan osakkeiden liikkeeseenlaskua lukuun ottamatta.</p> <p>SE: Yritykset, joita ei ole muodostettu Ruotsissa, voivat aloittaa kaupallisen toimintansa ainoastaan sivuliikkeen ja pankkien kyseessä ollessa myös edustuston kautta.</p> <p>SE: Pankin perustajan on oltava luonnollinen henkilö ja oleskeltava Euroopan talousalueella tai ulkomainen pankki. Säästöpankin perustajan on oltava luonnollinen henkilö ja oleskeltava Euroopan talousalueella.</p> <p>UK: Inter-dealer-välittäjiltä, jotka ovat rahoituslaitoksia, jotka käyvät kauppaa valtion velkapapereilla, vaaditaan, että ne ovat sijoittautuneet Euroopan talousalueelle ja että niillä on erillinen pääomarakenne.</p>
<p>4) Luonnollisten henkilöiden läsnäolo</p>	<p>CY: <i>Alasektori B.6.e (siirtokelpoisten arvopapereiden kauppa)</i>: Joko yksin tai arvopaperinvälittäjäryityksessä arvopaperinvälittäjinä työskentelevien henkilöiden on täytettävä asiaa koskevat toimiluvan myöntämisperusteet.</p> <p><i>Alasektorit B.1–B.12 lukuun ottamatta alasektoria B.6.e</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p>CZ: <i>Muut kuin keskuspankin valuutan liikkeeseenlaskuun liittyvät tehtävät, johdannaistuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla, johdannaistuotteisiin liittyvät maksu- ja selvityspalvelut sekä neuvonta, välitys ja muut kyseisiin toimiin liittyvät liitännäisrahoituspalvelut</i>: Ei sitoumuksia.</p> <p><i>Kaikki muut alasektorit</i>: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p>MT: <i>Alasektorit B.1, B.2 ja B.11 (talletusten hankinta, kaikenlaatuinen luotonanto ja rahoituspalveluihin liittyvän tiedon hankinta ja siirto)</i>: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p><i>Alasektorit B.3–B.10 ja B.12</i>: Ei sitoumuksia.</p>

		<p>PL: Alasektorit B.1, B.2, B.4 ja B.5 (lukuun ottamatta valtionkassan takauksia ja sitoumuksia): Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia ja seuraavin rajoituksin: Joitakin hallituksen jäseniltä – vähintään yhdeltä – edellytetään maan kansalaisuutta.</p> <p>Alasektorit B.6.e, B.7 (lukuun ottamatta valtion velkasitoumusten liikkeenlaskuun osallistumista), B.9 (ainoastaan arvopaperisalkunhoitopalvelut), B.11 ja B.12 (neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut ainoastaan Puolaa koskevien toimien osalta): Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p>Kaikki muut alasektorit: Ei sitoumuksia.</p> <p>SK: Johdannais tuotteiden ja jalometalliharkkojen kauppa, välitystoiminta rahamarkkinoilla ja välitys: Ei sitoumuksia.</p> <p>Kaikki muut alasektorit: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p>SI: Osallistuminen valtion joukkovelkakirjalainojen antamiseen, eläkerahastojen hoito ja siihen liittyvä neuvonta ja muut liitännäisrahoituspalvelut: Ei sitoumuksia.</p> <p>Kaikki muut alasektorit: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta esitettyjä horisontaalisia sitoumuksia.</p> <p>AT, BE, BG, DE, DK, ES, EE, FR, FI, EL, HU, IT, IE, LU, LT, LV, NL, PT, RO, SE, UK: Ei sitoumuksia lukuun ottamatta horisontaalisia sitoumuksia ja seuraavia erityisrajoituksia</p> <p>BG: Ei sitoumuksia valtionkassan takausten osalta. Ei sitoumuksia omasta tai asiakkaan puolesta käytävän siirtokelpoisten välineiden ja muiden rahoitusvarojen kuin arvopapereiden kaupan osalta. Ei sitoumuksia joukkovelkakirjalainojen antamisen osalta. Ei sitoumuksia rahamarkkinoiden välitystoiminnan osalta. Ei sitoumuksia eläkerahastojen hoidon osalta. Ei sitoumuksia rahoitusvaroihin liittyvien maksu- ja selvityspalvelujen osalta. Ei sitoumuksia välitystoiminnan ja muiden liitännäisrahoituspalvelujen osalta.</p> <p>FR: Sociétés d'investissement à capital fixe: kansalaisuusvaatimus, joka koskee johtokunnan puheenjohtajaa, pääjohtajia sekä vähintään kahta kolmasosaa johtajista ja joka niin ikään koskee, mikäli arvopaperiyrittäjällä on hallintoneuvosto, sen jäseniä tai pääjohtajaa ja vähintään kahta kolmasosaa hallintoneuvoston jäsenistä.</p> <p>EL: Luottolaitosten olisi nimettävä vähintään kaksi henkilöä, jotka ovat vastuussa laitoksen toiminnasta. Näitä henkilöitä koskee asuinpaikkavaatimus.</p> <p>IT: Rahoituspalvelujen tarjoajien ('promotori di servizi finanziari') on asuttava jonkin Euroopan yhteisöjen jäsenvaltion alueella.</p> <p>LV: Sivuliikkeen ja tytäryhtiön johtajan on maksettava veronsa Latviassa (oleskeltava Latviassa).</p> <p>RO: Ei sitoumuksia rahoitusleasingin osalta. Ei sitoumuksia omasta tai asiakkaan puolesta käytävän siirtokelpoisten välineiden ja muiden rahoitusvarojen kuin arvopapereiden kaupan osalta."</p>
--	--	--

LIITE II

"LIITE II

RAHOITUSPALVELUISTA VASTAAVAT VIRANOMAISET

A OSA

Yhteisö ja sen jäsenvaltiot

Euroopan komissio	Kauppapolitiikan pääosasto Sisämarkkinoiden pääosasto	B-1049 Bruxelles/Brussel
Itävalta	Valtiovarainministeriö	Directorate Economic Policy and Financial Markets Himmelpfortgasse 4–8 Postfach 2 A-1015 Wien
Belgia	Talousministeriö	Rue de Bréderode 7 B-1000 Bruxelles/Brussel
	Valtiovarainministeriö	Rue de la Loi 12 B-1000 Bruxelles/Brussel
Bulgaria	Talous- ja kauppaministeriö	Slavyanska str. 8 Sofia 1052
	Valtiovarainministeriö	G.S.Rakovski str.102 Sofia 1000
	Bulgarian keskuspankki	Al.Batenberg sq.1 Sofia 1000
	Rahoitusvalvontakomissio (Financial Supervision Commission)	33, Shar Planina Street Sofia 1303
Kypros	Valtiovarainministeriö	CY-1439 Λευκωσία
Tšekki	Valtiovarainministeriö	Letenská 15 CZ-118 10 Praha
Tanska	Talousministeriö	Ved Stranden 8 DK-1061 København K
Viro	Valtiovarainministeriö	Suur-Ameerika 1 EE-15006 Tallinn
Suomi	Valtiovarainministeriö	PL Box 28 FIN-00023 Helsinki
Ranska	Talous-, valtiovarain- ja teollisuusministeriö	Ministère de l'Economie, des Finances et de l'Industrie 139, rue de Bercy F-75572 Paris
Saksa	Valtiovarainministeriö	Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht Graurheindorfer Str. 108 D-53117 Bonn
Kreikka	Kreikan keskuspankki	Οδός Πανεπιστημίου 21 GR-10563 Αθήνα
Unkari	Valtiovarainministeriö	Pénzügyminisztérium Postafiók 481 HU-1369 Budapest
Irlanti	Irlannin rahoituspalvelujen sääntelyviranomaisen	PO Box 9138 College Green IRL-Dublin 2
Italia	Valtiovarainministeriö	Ministero del Tesoro Via XX Settembre 97 I-00187 Roma

Euroopan komissio	Kauppapolitiikan pääosasto Sisämarkkinoiden pääosasto	B-1049 Bruxelles/Brussel
Latvia	Rahoitus- ja pääomamarkkinoiden komissio	Kungu iela 1 LV-1050 Rīga
Liettua	Valtiovarainministeriö	Vaizganto 8a/2, LT-01512 Vilnius
Luxemburg	Valtiovarainministeriö	Ministère des Finances 3, rue de la Congrégation L-2931 Luxembourg
Malta	Rahoituspalveluviranomainen	Notabile Road MT-Attard
Alankomaat	Valtiovarainministeriö	Directoraat Financieel marktbeleid Postbus 20201 2500 EE Den Haag
Puola	Valtiovarainministeriö	ul. Świątokrzyska 12 PL-00-916 Warszawa
Portugali	Valtiovarainministeriö	Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais Av. Infante D. Henrique, 1C-1º P-1100-278 Lisboa
Romania	Romanian keskuspankki Romanian arvopaperimarkkinoiden valvontakomissio Vakuutusalan valvontakomissio Yksityisten eläkejärjestelmien valvontakomissio	25 Lipscani Str, sector 3 Bucharest, code 030031 (2 Foisorului Street, Bucharest, sector 3 18 th , Amiral Constantin Balescu Street, Sector 1, Bucharest Code 011954 74 Splaiul Unirii, sector 4, Bucharest, code 030128
Slovakia	Valtiovarainministeriö	Stefanovicova 5 SK-817 82 Bratislava
Slovenia	Talousministeriö	Kotnikova 5 SI-1000 Ljubljana
Espanja	Valtiovarainministeriö	Directora General del Tesoro y Política Financiera Paseo del Prado 6-6a Planta E-28071 Madrid
Ruotsi	Rahoitusvalvontaviranomainen Ruotsin keskuspankki Ruotsin kuluttajavirasto	Box 6750 S-113 85 Stockholm Malmskillnadsgatan 7 S-103 37 Stockholm Rosenlundsgatan 9 S-118 87 Stockholm
Yhdistynyt kuningaskunta	Valtiovarainministeriö	1 Horse Guards Road UK-London SW1A 2HQ

B OSA

Meksiko, Secretaría de Hacienda y Crédito Público

Meksiko	Unidad de Banca, Valores y Ahorro	Palacio Nacional, edificio 12, 4 piso Col. Centro, Deleg. Cuauhtemoc, C.P. 06000 México, D.F.
	Unidad de Seguros, Pensiones y Seguridad Social	Palacio Nacional, Oficina 4068 Plaza de la Constitucion, Delegacion Cuauhtemoc, C.P.06000 México, D.F."

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä toukokuuta 2009,

päätöksen 2003/135/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse klassisen sikaruton hävittämistä luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärokotuksia klassista sikaruttoa vastaan koskevista suunnitelmista Saksan tietyillä alueilla

(tiedoksiannettu numerolla K(2009) 3953)

(Ainoastaan saksan- ja ranskankieliset tekstit ovat todistusvoimaiset)

(2009/422/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä klassisen sikaruton torjumiseksi 23 päivänä lokakuuta 2001 annetun neuvoston direktiivin 2001/89/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 16 artiklan 1 kohdan ja 20 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Klassisen sikaruton hävittämistä luonnonvaraisista sioista ja luonnonvaraisten sikojen hätärokotuksia klassista sikaruttoa vastaan Saksassa Niedersachsenin, Nordrhein-Westfalenin, Rheinland-Pfalzin ja Saarlandin osavaltioita koskevien suunnitelmien hyväksymisestä 27 päivänä helmikuuta 2003 tehty komission päätös 2003/135/EY⁽²⁾ on yksi useista klassista sikaruttoa vastaan toteutetuista toimenpiteistä.
- (2) Saksa on ilmoittanut komissiolle taudin viimeaikaisesta kehityksestä luonnonvaraisissa sioissa Rheinland-Pfalzin osavaltion tietyillä alueilla.
- (3) On ilmoitettu uusista klassisen sikaruton tapauksista luonnonvaraisissa sioissa Rheinland-Pfalzin eteläosissa. Näin ollen kyseisellä alueella on sovellettava luonnonvaraisissa sioissa esiintyvän klassisen sikaruton hävittämistä ja sen vastaisia hätärokotuksia koskevia suunnitelmia.

(4) Sen vuoksi päätöstä 2003/135/EY olisi muutettava.

(5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 2003/135/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle ja Ranskan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 26 päivänä toukokuuta 2009.

Komission puolesta
Androulla VASSILIOU
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽²⁾ EUVL L 53, 28.2.2003, s. 47.

LIITE

"LIITE

1. ALUEET, JOILLA ON HÄVITTÄMISSUUNNITELMAT

A. Rheinland-Pfalzin osavaltiossa

- a) Kreis Ahrweiler: kunnat Adenau ja Altenahr.
- b) Landkreis Vulkaneifel: Obere Kyllin kunnassa paikkakunnat Birgel, Esch, Feusdorf ja Jünkerath, Hillesheimin kunnassa paikkakunnat Berndorf, Dohm-Lammersdorf, Hillesheim, Kerpen, Nohn, Oberehe-Stroheich, Üxheim, Walsdorf ja Wiesbaum, Daunin kunnassa Dreis-Brückin paikkakunta, Kelbergin kunnassa paikkakunnat Beinhäusen, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Neichen, Nitz, Reimerath ja Welcherath.
- c) Kreis Altenkirchen ja Kreis Neuwied.
- d) Kreis Westerwald: kunnat Bad Marienberg, Hachenburg, Ransbach-Baumbach, Rennerod, Selters, Wallmerod ja Westerburg, Höhr-Grenzhausenin kunta pohjoiseen A48-moottoritiestä, Montabaurin kunta pohjoiseen A3-moottoritiestä ja Wirgesin kunta pohjoiseen A48- ja A3-moottoriteistä.
- e) Landkreis Südwestpfalz: Pirmasens-Landin kunnassa paikkakunnat Kröppen kaakkoon L 483 -tiestä, Vinningen kaakkoon L 478- ja L 484 -teistä, Schweix, Hilst, Trulben ja Eppenbrunn, Dahner Felsenlandin kunnassa paikkakunnat Bobenthal, Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Erlenbach bei Dahn, Fischbach bei Dahn, Hirschtal, Ludwigswinkel, Niederschlettenbach, Nothweiler, Rumbach ja Schönau (Pfalz).
- f) Landkreis Südwestpfalz: kunnat Thaleischweiler-Fröschen, Waldfischbach-Burgalben ja Wallhalben.
- g) Kreis Kaiserslautern: kunnat Bruchmühlbach-Miesau etelään A6-moottoritiestä, Kaiserslautern-Süd ja Landstuhl.
- h) Kaiserslauternin kaupunki etelään A6-moottoritiestä.

B. Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa

- a) Kreis Euskirchen: Bad Münstereifelin kaupunki, Mechernichin kaupungin alueella paikkakunnat Antweiler, Harzheim, Holzheim, Lessenich, Rißdorf, Wachendorf ja Weiler am Berge, Euskirchenin kaupungin alueella paikkakunnat Billig, Euenheim, Euskirchen, Flammersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastentholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim ja Stotzheim, Nettersheimin kunnassa paikkakunnat Boudersath, Buir, Engalgau, Frohngau, Holzmühlheim, Pesch, Tondorf ja Roderath, Dahlemin kunnassa Dahlem ja Blankenheimin kunta, lukuun ottamatta paikkakuntaa Blankenheimer Wald.
- b) Rhein-Sieg-Kreis: Meckenheimin kaupungin alueella paikkakunnat Ersdorf ja Altendorf, Rheinbachin kaupungin alueella paikkakunnat Oberdrees, Niederdrees, Wormersdorf, Todenfeld, Hilberath, Merzbach, Irlenbusch, Queckenberg, Kleinschlehbach, Großschlehbach, Loch, Berscheidt, Eichen ja Kurtenberg, Swisttalin kunnassa paikkakunnat Miel ja Odendorf, kaupungit Bad Honnef, Königswinter, Hennef (Sieg), Sankt Augustin, Niederkassel, Troisdorf, Siegburg ja Lohmar sekä kunnat Neunkirchen-Seelscheid, Eitorf, Ruppichterath, Windeck ja Much.
- c) Kreis Siegen-Wittgenstein: Kreuztalin kunnassa paikkakunnat Krombach, Eichen, Fellinghausen, Osthelden, Junkernhees ja Mittelhees, Siegenin kaupungin alueella paikkakunnat Sohlbach, Dillnhütten, Geisweid, Birlenbach, Trupbach, Seelbach, Achenbach, Lindenberg, Rosterberg, Rödgen, Obersdorf, Eisern ja Eisernfeld, kunnat Freudenberg, Neunkirchen ja Burbach, Wilnsdorfin kunnassa paikkakunnat Rinsdorf ja Wilden.
- d) Kreis Olpe: Drolshagenin kaupungin alueella paikkakunnat Drolshagen, Lüdespert, Schlade, Hützemert, Feldmannshof, Gipperich, Benolpe, Wormberg, Gelsingen, Husten, Halbhusten, Iseringhausen, Brachtpe, Berlinghausen, Eichen, Heiderhof, Forth ja Buchhagen, Olpen kaupungin alueella paikkakunnat Olpe, Rhode, Saßmicke, Dahl, Friedrichsthal, Thieringhausen, Günsen, Altenkleusheim, Rhonard, Stachelau, Lütringhausen ja Rüblinghausen, Wendenin kunta.

- e) Märkische Kreis: kaupungit Halver, Kierspe ja Meinerzhagen.
- f) Remscheidin kaupungin alueella paikkakunnat Halle, Lusebusch, Hackenberg, Dörper Höhe, Niederlangenbach, Durchsholz, Nagelsberg, Kleebach, Niederfeldbach, Endringhausen, Lennep, Westerholt, Grenzwall, Birgden, Schnependahl, Oberfeldbach, Hasenberg, Lüdorf, Engelsburg, Forsten, Oberlangenbach, Niederlangenbach, Karlsruhe, Sonnenschein, Buchholzen, Bornefeld ja Bergisch Born.
- g) Kölnin ja Bonnin kaupunkien alueella Rein-joen oikealla rannalla olevat kunnat.
- h) Leverkusenin kaupunki.
- i) Rheinisch-Bergische Kreis.
- j) Oberbergische Kreis.

2. ALUEET, JOILLA HÄTÄROKOTETAAN

A. Rheinland-Pfalzin osavaltiossa

- a) Kreis Ahrweiler: kunnat Adenau ja Altenahr.
- b) Landkreis Vulkaneifel: Obere Kyllin kunnassa paikkakunnat Birgel, Esch, Feusdorf ja Jünkerath, Hillesheimin kunnassa paikkakunnat Berndorf, Dohm-Lammersdorf, Hillesheim, Kerpen, Nohn, Oberehe-Stroheich, Üxheim, Walsdorf ja Wiesbaum, Daunin kunnassa Dreis-Brückin paikkakunta, Kelbergin kunnassa paikkakunnat Beinhäusen, Bodenbach, Bongard, Borler, Boxberg, Brücktal, Drees, Gelenberg, Kelberg, Kirsbach, Neichen, Nitz, Reimerath ja Welcherath.
- c) Kreis Altenkirchen ja Kreis Neuwied.
- d) Kreis Westerwald: kunnat Bad Marienberg, Hachenburg, Ransbach-Baumbach, Rennerod, Selters, Wallmerod ja Westerburg, Höhr-Grenzhausenin kunta pohjoiseen A48-moottoritiestä, Montabaurin kunta pohjoiseen A3-moottoritiestä ja Wirgesin kunta pohjoiseen A48- ja A3-moottoriteistä.
- e) Landkreis Südwestpfalz: Pirmasens-Landin kunnassa paikkakunnat Kröppen kaakkoon L 483 -tiestä, Vinningen kaakkoon L 478- ja L 484 -teistä, Schweix, Hilst, Trulben ja Eppenbrunn, Dahner-Felsenlandin kunnassa paikkakunnat Bobenthal, Bruchweiler-Bärenbach, Bundenthal, Erlenbach bei Dahn, Fischbach bei Dahn, Hirschtal, Ludwigswinkel, Niederschlettenbach, Nothweiler, Rumbach ja Schönau (Pfalz).
- f) Landkreis Südwestpfalz: kunnat Thaleschweiler-Fröschen, Waldfishbach-Burgalben ja Wallhalben.
- g) Kreis Kaiserslautern: kunnat Bruchmühlbach-Miesau etelään A6-moottoritiestä, Kaiserslautern-Süd ja Landstuhl.
- h) Kaiserslauternin kaupunki etelään A6-moottoritiestä.

B. Nordrhein-Westfalenin osavaltiossa

- a) Kreis Euskirchen: Bad Münstereifelin kaupunki, Mechernichin kaupungin alueella paikkakunnat Antweiler, Harzheim, Holzheim, Lessenich, Rißdorf, Wachendorf ja Weiler am Berge, Euskirchenin kaupungin alueella paikkakunnat Billig, Euenheim, Euskirchen, Flammersheim, Kirchheim, Kuchenheim, Kreuzweingarten, Niederkastenholz, Palmersheim, Rheder, Roitzheim, Schweinheim ja Stotzheim, Nettersheimin kunnassa paikkakunnat Boudersath, Buir, Engalgau, Frohngau, Holzmühlheim, Pesch, Tondorf ja Roderath, Dahlemin kunnassa Dahlem ja Blankenheimin kunta, lukuun ottamatta paikkakuntaa Blankenheimer Wald.
- b) Rhein-Sieg-Kreis: Meckenheimin kaupungin alueella paikkakunnat Ersdorf ja Altdorf, Rheinbachin kaupungin alueella paikkakunnat Oberdrees, Niederdrees, Wormersdorf, Todenfeld, Hilberath, Merzbach, Irlenbusch, Queckenberg, Kleinschlehbach, Großschlehbach, Loch, Berscheidt, Eichen ja Kurtenberg, Swisttalin kunnassa paikkakunnat Miel ja Odendorf, kaupungit Bad Honnef, Königswinter, Hennef (Sieg), Sankt Augustin, Niederkassel, Troisdorf, Siegburg ja Lohmar sekä kunnat Neunkirchen-Seelscheid, Eitorf, Ruppichterath, Windeck ja Much.

- c) Kreis Siegen-Wittgenstein: Kreuztalın kunnassa paikkakunnat Krombach, Eichen, Fellinghausen, Osthelden, Junkernhees ja Mittelhees, Siegenin kaupungin alueella paikkakunnat Sohlbach, Dillnhütten, Geisweid, Birlenbach, Trupbach, Seelbach, Achenbach, Lindenberg, Rosterberg, Rödgen, Obersdorf, Eisern ja Eiserfeld, kunnat Freudenberg, Neunkirchen ja Burbach, Wilnsdorfin kunnassa paikkakunnat Rinsdorf ja Wilden.
- d) Kreis Olpe: Drolshagenin kaupungin alueella paikkakunnat Drolshagen, Lüdespert, Schlade, Hützemert, Feldmannshof, Gipperich, Benolpe, Wormberg, Gelsingen, Husten, Halbhusten, Iseringhausen, Brachtpe, Berlinghausen, Eichen, Heiderhof, Forth ja Buchhagen, Olpen kaupungin alueella paikkakunnat Olpe, Rhode, Saßmicke, Dahl, Friedrichsthal, Thieringhausen, Günsen, Altenkleusheim, Rhonard, Stachelau, Lütringhausen ja Rüblinghausen, Wendenin kunta.
- e) Märkische Kreis: kaupungit Halver, Kierspe ja Meinerzhagen.
- f) Remscheidin kaupungin alueella paikkakunnat Halle, Lusebusch, Hackenberg, Dörper Höhe, Niederlangenbach, Durchsholz, Nagelsberg, Kleebach, Niederfeldbach, Endringhausen, Lennep, Westerholt, Grenzwall, Birgden, Schneppendahl, Oberfeldbach, Hasenberg, Lüdorf, Engelsburg, Forsten, Oberlangenbach, Niederlangenbach, Karlsruhe, Sonnenschein, Buchholzen, Bornefeld ja Bergisch Born.
- g) Kölnin ja Bonnin kaupunkien alueella Rein-joen oikealla rannalla olevat kunnat.
- h) Leverkusenin kaupunki.
- i) Rheinisch-Bergische Kreis.
- j) Oberbergische Kreis.”
-

TILAUSHINNAT 2009 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 000 euroa/vuosi (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/kk (*)
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	700 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	70 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	40 euroa/kk
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	500 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	360 euroa/vuosi (= 30 euroa/kk)
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

(*) irtonumeroiden hinnat: – enintään 32 sivua: 6 euroa
– 33–64 sivua: 12 euroa
– yli 64 sivua: hinta määritellään tapauskohtaisesti

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa "Huomautus lukijalle".

Myynti ja tilaukset

Julkaisutoimiston toimittamat maksulliset julkaisut ovat saatavilla jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>